

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou nabíd-kou produktů naší firmy **MPM**.

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from us-ing the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appli-ances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre com-merciale étendue de notre entreprise **MPM**.

HU Reméljük, termékünk használatá-val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedel-mi kínálatát.

IT Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti pla-čiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izman-tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-mu. **MPM**.

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

RO Vă dorim satisfacție cu utiliza-rea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

RU Желаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем восполь-зоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s použí-vaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від ко-ристування нашим виробом і за-прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

MPM

MCZ-120

BEZDRÁTOVÁ VARNÁ KONVICE
KABELLOSER WASSERKOCHER
JUHTMETA VEEKEETJA
CORDLESS KETTLE
HERVIDOR INALÁMBRICO
BOUILLOIRE SANS FIL
VEZETÉK NÉLKÜLI VIZFORRALÓ
BOLLITORE SENZA FILI
BELAIDIS VIRDULIS
BELAIDIS VIRDULIS
DRAADLOZE WATERKOKER
CZAJNIK BEZPRZEWODOWY
CERCATOR FĂRĂ FĂRĂ
БЕСПРОВОДНЫЙ ЧАЙНИК
BEZDRÔTOVÁ RÝCHLOVARNÁ KANVICA
ЧАЙНИК



CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
EE	KASUTUSJUHEND	12
EN	USER MANUAL	16
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	20
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	24
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	28
IT	MANUALE D'USO	32
LT	VARTOTOJO VADOVAS	36
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	40
NL	GEbruikersHANDLEIDING	44
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	48
RO	MANUAL DE UTILIZARE	53
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	57
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	62
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	66

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nikdy nenaplňujte nádobu nad maximální hladinu ani pod minimální hladinu - z přeplněné konvice se může rozstříkovat vroucí voda.
- Před umístěním konvice na základnu se ujistěte, že je vypnutá.
- **POZOR!!!** Nebezpečí popálení - plášť konvice se během provozu zahřívá a po vypnutí zařízení si udržuje vysokou teplotu. Nedotýkejte se pláště, když je v konvici horká voda.
- **VAROVÁNÍ!** Během vaření vody nesnímejte/neotvírejte víko konvice. Během vaření vody musí být víko konvice zavřené.
- Během vaření vody musí být víko konvice zavřené.
- Konvici používejte pouze a výhradně se základnou, která k ní byla přiložena.
- Konvici neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů či na horké povrchy.
- Konvici používejte výhradně spolu s přiloženým filtrem.
- Konvici používejte výhradně k vaření vody.
- Během vaření vody se nedotýkejte pláště konvice, jelikož může být horký.
- Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.



- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem. Čištění/údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením/vybavením nehrály.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- V případě, že dojde k zalití vnitřních elektrických součástek či napájecí základny vodou, je nutné tyto součásti před dalším použitím konvice řádně vysušit.
- Prázdnou konvici nezapínejte.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřima rukama.
- Před čištěním musí konvice zcela vychladnout.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Kryt | C. Nastavovací tlačítka |
| 2. Víko | D. Informační LED diody |
| 3. Tlačítko (páčka) otevírání víka | E. LED displej |
| 4. Úchyt nádoby | 6. Ukazatel hladiny vody se stupnicí |
| 5. Ovládací panel | 7. Otočná základna konvice 360° |
| A. ON/OFF | 8. Náhradní filtr (u některých modelů) |
| B. Vytápění / udržování tepla | |


POUŽITÍ KONVICE

1. Před prvním použitím konvice v ní alespoň dvakrát uvařte vodu, kterou následně vylijte.
2. Před nalitím vody je nutné konvici sejmout ze základny (7).
3. Víko konvice otevřete tlačítkem (páčkou) (3) a nalijte do ní požadované množství vody (ovšem minimálně (MIN) 0,5 l a maximálně (MAX) 1,5 l). Víko (2) důkladně uzavřete.




4. Konvici umístíte na napájecí základnu (7). Po umístění konvice na napájecí základnu (7) připojenou ke zdroji energie zařízení vydá jediné pípnutí, notifikační LED diody nad symboly se krátce rozsvítí  a  a zobrazí se aktuální teplota uvnitř konvice, která navíc informuje, že je zařízení v pohotovostním režimu. Ukazatel teploty zhasne po cca 20 minutách nečinnosti – přístroj lze „probudit“ stisknutím libovolného tlačítka.

5. Zapněte jednu ze tří funkcí konvice: vaření / ohřev / udržování teploty.






POZOR! Teplota se zobrazuje s přesností +/- 5 C° (přesnost může být nižší, pokud není konvice naplněna vodou na maximální úroveň).



POZOR! Provoz konvice lze kdykoli přerušit stisknutím tlačítka .

POZOR! Vyjmutím konvice z napájecí základny (7) se automaticky přeruší funkce vaření / ohřevu. Po umístění zpět na napájecí základnu (7) se konvice automaticky přepne do pohotovostního režimu.








A. **Vaření.** Stisknutím tlačítka uvaříte vodu . Konvice jednou pípne, indikátor teploty třikrát zabliká a LED nad symbolem se rozsvítí . Během varu bude konvice zobrazovat aktuální teplotu vody. Jakmile se voda uvaří, zařízení se automaticky vypne a přejde do pohotovostního režimu. Kromě toho se objeví zvuková zpráva (dvojitě pípnutí) a kontrolka LED nad symbolem zhasne .


B. **Topení** (funkce funguje v teplotním rozsahu: 40;50;60;80;90 C°).


Když je konvice v pohotovostním režimu, nastavte požadovanou teplotu stisknutím tlačítka  nebo  – konvice zobrazí aktuálně zvolenou teplotu. Poté svůj výběr potvrďte tlačítkem . Konvice jednou pípne, indikátor teploty třikrát zabliká a LED nad symbolem se rozsvítí . Po dosažení správné teploty vody se konvice automaticky vypne a přejde do pohotovostního režimu. Kromě toho se objeví zvuková zpráva (dvojitě pípnutí) a kontrolka LED nad symbolem zhasne .

POZOR! Tlačítka  a  jsou aktivní i po zapnutí jedné ze tří funkcí (stále je možné měnit teplotu).

C. **Udržování teploty** (funkce pracuje v teplotním rozsahu: 40;50;60;80;90 C°).

Když je konvice v pohotovostním režimu nebo ve funkci vaření, nastavte požadovanou teplotu stisknutím tlačítka  nebo  – konvice zobrazí aktuálně zvolenou teplotu. Poté svůj výběr potvrďte tlačítkem . Konvice jednou pípne, kontrolka teploty nad symboly třikrát zabliká  a  LED budou svítit. Když je dosaženo správné teploty, LED nad symbolem zhasne  a konvice se přepne do režimu udržování teploty, což bude indikováno diodou nad symbolem .

POZOR! Pokud je voda v konvici teplejší než námi nastavená teplota, rozsvítí se dioda nad symbolem  bude blikat. Začne svítit stálým světlem poté, co voda dosáhne teploty blízké námi zvoleným parametrům.

Během funkce se konvice automaticky zapíná a vypíná, aby udržela zvolenou teplotu vody. Funkce udržování teploty je aktivní po dobu dvou hodin. Po uplynutí této doby přejde konvice do pohotovostního režimu, což bude signalizováno dvojitým pípnutím a zhasnutím LED nad symbolem . Odstranění konvice ze stojanu na krátkou dobu nedeaktivuje funkci. Funkce se obnoví, když konvici umístíte zpět na základnu.

POZOR! Pokud teplota vody klesne o více než 5 C° před umístěním konvice zpět na základnu, funkce udržování teploty se vypne a konvice přejde do pohotovostního režimu.

6. Po uvaření vody nebo vypnutí konvice počkejte cca 15-20 sekund, než ji znovu zapnete. V případě, že bude konvice zapnuta bez vody, bezpečnostní systém, který jí chrání před přehřátím, konvici vypne. Poté je nutné konvici na cca 15 minut odstavit, aby vychladla, teprve poté jí můžete znovu naplnit.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Nádobu konvice pravidelně zbavujte vápenných usazenin. Používejte k tomuto určené odvápnovače (řídte se pokyny na odvápnovači) nebo směs vody s octem či kyselinou citrónovou. Opomenutí odvápnění konvice může způsobit její poškození. Nádobu zevnitř i z vnějšku otřete hadříkem. Nepoužívejte drátěnku, drsné předměty ani silné čisticí přípravky.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 0,74 m

tento manuál byl strojově přeložen.

V případě pochybností se prosím podívejte na jeho anglickou verzi.

Správná likvidace výrobku (použitě elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitě spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracování použitých spotřebičů.

HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT



- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten!
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dasselbe gilt vor der Reinigung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls Kabel oder Stecker Schäden aufweisen - in diesem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Füllen Sie die Kanne niemals über den maximalen oder unter den minimalen Füllstand – ein überlaufender Wasserkocher kann kochendes Wasser verspritzen.
- Bevor Sie den Wasserkocher auf den Sockel stellen, stellen Sie sicher, dass er ausgeschaltet ist.
- **Wichtig! Verbrennungsgefahr – während des Betriebs erwärmt sich das Kesselgehäuse und hält nach dem Ausschalten des Geräts eine hohe Temperatur. Berühren Sie das Gehäuse nicht, wenn sich heißes Wasser im Wasserkocher befindet.**
- **Warnung! Entfernen / öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers nicht, während Sie Wasser kochen. Beim Kochen / Gießen von Wasser muss der Deckel geschlossen sein.**
- Beim Kochen von Wasser muss der Deckel des Wasserkochers geschlossen werden.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur, wenn der Sockel daran befestigt ist.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder auf heiße Oberflächen auf.

- Der Wasserkocher sollte nur mit aufgesetztem Filter verwendet werden.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur zum Kochen von Wasser.
- Berühren Sie beim Kochen von Wasser nicht das Gehäuse des Wasserkochers, da es heiß sein kann.
- Das Gerät sollte an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden!
- Das Gerät ist ausschließlich im Haushalt zu verwenden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht von Kindern als Spielzeug verwendet wird.
- Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Im Falle einer Überschwemmung der internen elektrischen Komponenten sowie des Ständers trocknen Sie diese gründlich ab, bevor Sie den Wasserkocher wieder an das Netz anschließen.
- Lassen Sie den Wasserkocher nicht ohne Wasser laufen.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Vor der Reinigung sollte der Wasserkocher vollständig abkühlen.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.
- **WARNUNG!** Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickenungsgefahr!


BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Gehäuse | H. Einstell-Schaltflächen |
| 2. Deckel | I. Informationsdioden |
| 3. Deckelöffnungsknopf (Hebel) | J. LED-Display |
| 4. Krughalter | 6. Wasserstandsanzeiger mit Graduierung |
| 5. Bedienfeld | 7. 360° drehbarer Wasserkochersockel |
| F. EIN/AUS | 8. Ersatzfilter (für einige Modelle) |
| G. Heizen / Temperatur halten | |








BENUTZUNG DES WASSERKOCHERS

1. Bevor Sie den Wasserkocher zum ersten Mal benutzen, kochen Sie mindestens zweimal Wasser darin und gießen Sie es aus.
2. Entfernen Sie vor dem Befüllen mit Wasser die Kanne vom Boden (7).
3. Öffnen Sie den Deckel der Kanne mit dem Knopf (Hebel) (3) und füllen Sie ihn bis zum gewünschten Füllstand mit Wasser (jedoch nicht weniger als die MIN-Linie (0,5 l) und nicht mehr als die MAX-Linie (1,5 l)). Schließen Sie die Abdeckung fest (2).
4. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Standfuß (7). Nachdem Sie den Wasserkocher auf den an die Stromquelle angeschlossenen Ständer (7) gestellt haben, gibt das Gerät einen einzelnen Piepton aus, die Benachrichtigungs-LEDs über den Symbolen  leuchten kurz auf und  die aktuelle Temperatur im Inneren des Wasserkochers wird angezeigt, um zusätzlich darüber zu informieren, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Die Temperaturanzeige erlischt nach ca. 20 Minuten Inaktivität – das Gerät kann durch Drücken einer beliebigen Taste „geweckt“ werden.
5. Schalten Sie eine der drei Funktionen des Wasserkochers ein: Kochen / Heizen / Halten der Temperatur.

WICHTIG! Die Temperatur wird mit einer Genauigkeit von +/- 5 °C angezeigt (die Genauigkeit kann geringer sein, wenn der Wasserkocher nicht bis zum maximalen Füllstand mit Wasser gefüllt ist).

WICHTIG! Der Betrieb des Wasserkochers kann jederzeit per Knopfdruck  unterbrochen werden.








WICHTIG! Wenn Sie den Wasserkocher aus der Power-Halterung (7) nehmen, wird die Koch-/Heizfunktion automatisch unterbrochen. Beim erneuten Einsetzen auf den Netzständer (7) wechselt der Wasserkocher automatisch in den Standby-Modus.


- A. **Kochen** Um Wasser zu kochen, drücken Sie die Taste . Der Wasserkocher piept einen einzigen Piepton, die Temperaturanzeige blinkt dreimal und die LED über dem Symbol  leuchtet auf. Während des Kochens zeigt der Wasserkocher die aktuelle Wassertemperatur an. Wenn das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät automatisch aus und wechselt in den Standby-Modus. Zusätzlich erscheint eine akustische Meldung (Doppelsignal) und die LED über dem Symbol  erlischt.
- B. **Heizung** (Funktion arbeitet im Temperaturbereich: 40;50;60;80;90 C°).
Wenn sich der Wasserkocher im Standby-Modus befindet, stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie die Taste oder  drücken – der Wasserkocher zeigt die  aktuell gewählte Temperatur an. Bestätigen Sie anschließend Ihre Auswahl mit dem  Button. Der Wasserkocher piept einen einzigen Piepton, die Temperaturanzeige blinkt dreimal und die LED über dem Symbol  leuchtet auf. Wenn die richtige Wassertemperatur erreicht ist, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus und


wechselt in den Standby-Modus. Zusätzlich erscheint eine akustische Meldung (Doppelsignal) und die LED über dem Symbol  erlischt.

WICHTIG! Die Tasten  und  sind auch aktiv, nachdem Sie eine der drei Funktionen eingeschaltet haben (es ist weiterhin möglich, die Temperatur zu ändern).

C. Temperatur halten (Funktion funktioniert im Temperaturbereich: 40;50;60;80;90 C°).

Wenn sich der Wasserkocher im Standby-Modus befindet oder die Kochfunktion eingeschaltet ist, stellen Sie die gewünschte Temperatur durch Drücken der Oder-Taste   ein – der Wasserkocher zeigt die aktuell gewählte Temperatur an. Bestätigen Sie anschließend Ihre Auswahl mit dem  Button. Der Wasserkocher piept einen einzelnen Piepton, die Temperaturanzeige blinkt dreimal über den Symbolen  und  die LEDs leuchten auf. Nach Erreichen der richtigen Temperatur erlischt die LED über dem Symbol und der Wasserkocher wechselt in den Temperaturerhaltungsmodus, der durch das Leuchten der LED über dem Symbol,   angezeigt wird.

WICHTIG! Für den Fall, dass das Wasser im Wasserkocher wärmer ist als die von uns eingestellte Temperatur, blinkt die LED über dem Symbol . Es beginnt mit kontinuierlichem Licht zu leuchten, nachdem das Wasser eine Temperatur erreicht hat, die den von uns gewählten Parametern entspricht.

Während der Funktion schaltet sich der Wasserkocher automatisch ein und aus, um die gewählte Wassertemperatur aufrechtzuerhalten. Die Temperaturunterstützungsfunktion ist für einen Zeitraum von zwei Stunden aktiv. Nach dieser Zeit wechselt der Wasserkocher in den Standby-Modus, der durch einen doppelten Piepton signalisiert wird und die über dem Symbol  angezeigte LED erlischt. Ein kurzzeitiges Entfernen des Wasserkochers vom Ständer deaktiviert die Funktion nicht. Die Funktion wird fortgesetzt, wenn der Wasserkocher wieder auf den Ständer gestellt wird.

WICHTIG! Wenn die Wassertemperatur um mehr als 5 °C sinkt, bevor der Wasserkocher wieder auf den Ständer gestellt wird, wird die Temperaturhaltefunktion deaktiviert und der Wasserkocher wechselt in den Standby-Modus.

6. Warten Sie nach dem Kochen von Wasser oder dem Ausschalten des Wasserkochers etwa 15-20 Sekunden, bevor Sie ihn wieder einschalten. Wenn der Wasserkocher ohne Wasser eingeschaltet wird, schaltet das Überhitzungsschutzsystem ihn aus. Lassen Sie den Wasserkocher etwa 15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn nachfüllen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie die Wasserkocherkanne regelmäßig von Kalkablagerungen. Verwenden Sie spezielle Entkalker für Wasserkocher (befolgen Sie die Anweisungen in der Entkalkanleitung) oder eine Mischung aus Wasser mit Essig oder Zitronensäure. Wenn der Wasserkocher nicht entkalkt wird, kann dies zu Schäden führen. Wischen Sie die Kanne innen und außen mit einem Tuch ab. Verwenden Sie keine Drahtbürste, schrubbende Gegenstände oder scharfe Reinigungsmittel.

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Gerätes aufgeführt.

Länge des Netzkabels: 0,74 m

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall lesen Sie bitte die englische Version.*

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Kui seadet ei kasutata või enne puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge kunagi täitke kannu üle maksimaalse või minimaalse taseme – ületäidetud veekeetja võib keeva veega pritsida.
- Enne veekeetja alusele asetamist veenduge, et see on välja lülitatud.
- Tähelepanu! Põletusohu – veekeetja korpus kuumeneb töötamise ajal ja säilitab kõrge temperatuuri pärast seadme väljalülitamist. Ärge puudutage korpust, kui veekeetjas on kuum vesi.
- HOIATUS! Ärge eemaldage/avage veekeetja kaant vee keetmise ajal. Vee keetmisel/väljavalamisel peab kaas olema suletud.
- **Veekeetmise ajaks hoidke veekeetja kaas suletuna.**
- **Kasutage veekeetjat ainult selle küljes oleva alusega.**
- **Ärge asetage veekeetjat soojusallika lähedusse ega kuumadele pindadele.**
- **Kasutage veekeetjat ainult kinnitatud filtriga.**
- **Kasutage veekeetjat ainult vee keetmiseks.**
- **Vee keetmisel ärge puudutage veekeetja korpust, kuna see võib olla kuum.**
- **Seade tuleb ühendada maandustihvtiga pistikupesassa.**
- **Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.**
- **Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning**



kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja nende järelevalve all. Puhastamist/hooldust ei tohi teostada järelvalveta lapsed.

- Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmetega.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Sisemiste elektriliste elementide ja toitealuse üleujutuse korral kuivatage need enne veekeetja uuesti vooluvõrku ühendamist põhjalikult.
- Ärge laske veekeetjal töötada ilma veeta.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kauguregularmisesüsteemi töötamiseks.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Enne puhastamist laske veekeetjal täielikult jahtuda.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Juhtum | M. Reguleerimisnupud |
| 2. Kaas | N. Teabe LED-id |
| 3. Kaane avamise nupp (hoob). | O. kuva |
| 4. Kannu käepide | 6. Veetaseme näidik koos skaalaga |
| 5. Kontrollpaneel | 7. 360° pöörlev veekeetja alus |
| K. SISSE VÄLJA | 8. Asendusfilter (mõnedele mudelitele) |
| L. Küte/soojas hoidmine | |


VEEKEKANNUT KASUTAMINE

1. Enne veekeetja esmakordset kasutamist keetke selles vett vähemalt kaks korda ja valage see välja.
2. Enne veega täitmist eemaldage kann aluselt (7).
3. Avage kannu kaas nupuga (hoob) (3) ja täitke see veega soovitud tasemeni (kuid mitte vähem kui märgini MIN (0,5 l) ja mitte rohkem kui märgini MAX (1,5 l)). Sulgege kaas (2) ettevaatlikult.
4. Asetage veekeetja toitealusele (7). Pärast veekeetja asetamist toiteallikaga ühendatud toitealusele (7) annab seade ühe piiksu, sümbolite kohal süttivad korraks märguande LED-id.  ja  ja kuvatakse veekeetja praegune temperatuur, mis annab lisaks teada, et seade




on ooterežiimis. Temperatuuriindikaator kustub pärast umbes 20-minutilist tegevusetust – seadme saab “äratada” suvalise nupu vajutamisega.






5. Lülitage sisse üks veekeetja kolmest funktsioonist: toiduvalmistamine / soojendamine / soojas hoidmine.



TÄHELEPANU! Temperatuuri kuvatakse täpsusega +/- 5 °C (täpsus võib olla väiksem, kui veekeetja ei ole veega täidetud maksimaalse tasemeni).








TÄHELEPANU! Veekeetja töö saab igal ajal katkestada, vajutades nuppu .


TÄHELEPANU! Veekeetja toitealuselt (7) eemaldamine katkestab automaatselt toiduvalmistamise/soojendusfunktsioonid. Pärast selle tagasi asetamist toitealusele (7) lülitub veekeetja automaatselt ooterežiimi.


- A. **Kokkamine.** Vee keetmiseks vajutage nuppu . Veekeetja piiksub ühe korra, temperatuuriindikaator vilgub kolm korda ja sümboli kohal süttib LED . Keemise ajal kuvab veekeetja praegust veetemperatuuri. Pärast vee keemist lülitub seade automaatselt välja ja läheb ooterežiimi. Lisaks ilmub heliteade (topelt piiks) ja sümboli kohal olev LED kustub .
- B. **Küte** (funktsioon töötab temperatuurivahemikus: 40; 50; 60; 80; 90 °C).

Kui veekeetja on ooterežiimis, seadke soovitud temperatuur nuppu vajutades  või  – veekeetja kuvab hetkel valitud temperatuuri. Seejärel kinnitage oma valik nupuga . Veekeetja piiksub ühe korra, temperatuuriindikaator vilgub kolm korda ja sümbolikohal süttib LED . Pärast õige veetemperatuuri saavutamist lülitub veekeetja automaatselt välja ja läheb ooterežiimi. Lisaks ilmub heliteade (topelt piiks) ja sümboli kohal olev LED kustub .

TÄHELEPANU! Nupud  ja  on aktiivsed ka pärast ühe kolmest funktsioonist sisselülitamist (temperatuuri on siiski võimalik muuta).

- C. Temperatuuri hoidmine (funktsioon töötab temperatuurivahemikus: 40; 50; 60; 80; 90 °C).
Kui veekeetja on ooterežiimis või küpsetusfunktsioonis, seadke soovitud temperatuur nuppu vajutades  või  – veekeetja kuvab hetkel valitud temperatuuri. Seejärel kinnitage oma valik nupuga . Veekeetja piiksub ühe korra, sümbolite kohal olev temperatuuriindikaator vilgub kolm korda  ja  LEDid süttivad. Kui õige temperatuur on saavutatud, kustub sümbolikohal olev LED  ja veekeetja lülitub sooja hoidmise režiimile, mida näitab sümboli kohal olev diod .

TÄHELEPANU! Kui veekeetjas olev vesi on meie poolt määratud temperatuurist soojem, kuvatakse sümboli kohal olev diod  hakkab vilkuma. See hakkab pideva valgusega helendama pärast seda, kui vesi on saavutanud meie valitud parameetritele lähedase temperatuuri.

Funktsiooni ajal lülitub veekeetja automaatselt sisse ja välja, et säilitada valitud veetemperatuur. Sooja hoidmise funktsioon on aktiivne kaks tundi. Selle aja möödudes lülitub veekeetja ooterežiimi, millest annab märku kahekordne piiks ja sümboli kohal olev LED kustub. . Veekeetja lühikeseks ajaks aluselt eemaldamine ei lülita funktsiooni välja. Funktsioon jätkub, kui veekeetja asetatakse tagasi alusele.

TÄHELEPANU! Kui vee temperatuur langeb enne veekeetja alusele tagasi panemist rohkem kui 5°C, lülitub soojashoidmise funktsioon välja ja veekeetja lülitub ooterežiimi.

6. Pärast vee keetmist või veekeetja väljalülitamist oodake umbes 15-20 sekundit enne uuesti sisselülitamist. Kui veekeetja lülitatakse sisse ilma veeta, lülitab ülekuumenemiskaitseüsteem selle välja. Enne uuesti täitmist laske veekeetjal umbes 15 minutit jahtuda.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Puhastage veekeetja kannu regulaarselt lubjajääkidest. Kasutage spetsiaalseid veekeetja katlakivieemaldusvahendeid (järgige katlakivieemaldi juhiseid) või vee ja äädika või sidrunhappe segu. Veekeetja

katlakivi eemaldamata jätmine võib seda kahjustada. Pühkige kannu seest ja väljast lapiga. Ärge kasutage traatharja, küürimislappe ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

Võrgukaabli pikkus: 0,74 m.

see juhend on masintõlgitud.

Kahtluse korral vaadake selle ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

SAFETY INSTRUCTIONS



- Read the instructions carefully before use.
- Take special care when children are near the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- Do not immerse the device, cable or charger in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Always remove the plug from the mains socket when not in use or before cleaning.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Do not use the device outdoors.
- Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Never fill the kettle above the maximum or minimum level as overfilling it may result with splashing boiling water.
- Make sure the kettle is turned off before placing on its base.
- **Caution! Burns risk. The kettle housing heats up during operation and maintains a high temperature even after the device is turned off. Do not touch the casing if hot water is present in the kettle.**
- **Warning! Do not remove/open the kettle lid while water is boiling inside. The lid must remain closed when boiling / pouring out water.**
- Keep the lid of the kettle closed when water is boiling inside.
- The kettle can be used only with the base attached to it.
- Do not place the kettle near a heat source or hot surfaces.
- The kettle should only be used with the attached filter.
- The kettle was produced solely for water boiling.
- Do not touch the casing of the kettle during water boiling as it may be hot.
- The device should be connected to a mains socket outlet with a grounding pin!
- The device is intended for domestic use only.

- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Cleaning and maintenance must not be performed by children, unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Unsupervised children can not perform cleaning and maintenance of the product.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment/device.
- Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- If water spills over the internal electrical components as well as the power base, dry them thoroughly before switching the kettle back on.
- Do not turn on the kettle without water inside it.
- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Allow the kettle to cool down completely before cleaning it.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**

DEVICE DESCRIPTION

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Housing | C. Adjustment buttons |
| 2. Lid | D. Information LEDs |
| 3. Lid opening button (lever). | E. Display |
| 4. Kettle handle | 6. Water level indicator with a scale |
| 5. Control panel | 7. 360° kettle rotating base |
| A. ON/OFF | 8. Replacement filter (for chosen models) |
| B. Heating / keeping warm feature | |

USING THE KETTLE




- Before using the kettle for the first time, boil water in it at least twice and pour it out.
- Before filling the kettle with water, remove it from the base (7).
- Open the kettle lid with the button (lever) (3) and fill it with water to the desired level (however, the water level must not exceed the MIN (0.5 l) and MAX marks (1.5 l). Close the lid (2) carefully.
- Place the kettle on the base (7). After placing the kettle on the base (7) connected to the power source, the device emits a single beep, at the same time the notification LEDs positioned above the  and  symbols lights up briefly, and the current temperature inside the kettle is displayed, additionally informing that the device is in standby mode. The temperature indicator turns off after circa 20 minutes of inactivity and can be "wakened up" by pressing any button.

- Turn on one of the three functions of the kettle: cooking / heating / keeping warm.






CAUTION! The temperature is displayed with an accuracy of +/- 5 C° (but may be lower if the kettle is not filled with water to the maximum level).



CAUTION! The operation of the kettle can be interrupted at any time by pressing the  button.

CAUTION! Removing the kettle from the power base (7) automatically stops the heating / warming functions. After putting it back on the power base (7), the kettle automatically goes into standby mode.



A. **Cooking.** In order to boil the water, press the  button. The kettle beeps once and the temperature indicator flashes three times while the LED above the  symbol lights up. During boiling, the kettle displays the current water temperature. After the water boils, the device turns off automatically and goes into standby mode. Additionally, an audible message (double beep) appears and the LED above the symbol turns off .






B. **Heating** (the function works in the following temperature range: 40;50;60;80;90 C°).


When the kettle is in standby mode, set the desired temperature by pressing the  or  button; the kettle displays the currently selected temperature. Then confirm your selection with the  button. The kettle beeps once and the temperature indicator flashes three times while the LED above the  symbol lights up. After reaching the correct water temperature, the kettle turns off automatically and goes into standby mode. Additionally, an audible message (double beep) appears and the LED above the symbol turns off .


CAUTION!  and  buttons are also active after launching one of the three functions (however, the possibility of changing the temperature is still available).

C. Maintaining the temperature (the function works in the following temperature range: 40;50;60;80;90 C°).

When the kettle is in standby mode or if the boiling function is on, set the desired temperature by pressing the  or  button; the kettle displays the currently selected temperature.

Then confirm your selection with the  button. The kettle beeps once and the temperature indicator flashes three times while the LEDs above the  and  symbols remains on. After reaching the correct temperature, the LED above the  symbol goes out, the kettle enters the warm maintaining mode, which is indicated by the LED above the symbol. 

CAUTION! If the water in the kettle is warmer than the set temperature, the LED above the  symbol blinks. After the water reaches a temperature close to the parameters selected, it starts glowing with constant light.

During the function being in operation, the kettle automatically turns on and off in order to maintain the selected water temperature. The warm maintaining function remains active for two hours. After this time, the kettle goes into standby mode, which is signalled by a double beep and the LED above the symbol going out . Removing the kettle from the stand for a short time does not disable the function. The function is relaunched when the kettle is placed back on the base.

CAUTION! If the water temperature drops by more than 5°C before putting the kettle back on the stand, the temperature maintaining function turns off and the kettle goes into standby mode.

6. After boiling water or switching off the kettle, wait approx. 15-20 seconds before switching it back on. The overheating protection system turns the device off when the kettle is turned on without water. Allow the kettle to cool down for approx. 15 minutes before refilling.

CLEANING AND MAINTENANCE

Regularly clean the kettle from lime deposits. Use dedicated kettle descalers (follow the instructions in the descaler manual) or a mixture of water with vinegar or citric acid. Failure to descale the kettle may result with device damage. Wipe the kettle inside and out with a cloth. Do not use a wire brush, scouring pads or strong detergents.

TECHNICAL DATA

Technical specifications are given on the product nameplate.

Length of mains cable: 0.74 m

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- No deje el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- Siempre desenchufa el enchufe cuando no esté usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- Nunca llena el hervidor por encima del nivel máximo o por debajo del mínimo; un hervidor demasiado lleno puede salpicar agua hirviendo sobre ella.
- Asegúrate de que el hervidor esté apagado antes de colocarlo en el soporte.
- **¡Atención! Riesgo de quemaduras: durante el funcionamiento, la carcasa del hervidor se calienta y mantiene una temperatura alta después de apagar el dispositivo. No toque la funda cuando haya agua caliente en el hervidor.**
- **¡ADVERTENCIA! No retire / abra la tapa del hervidor mientras hierva agua. Mantén la tapa del hervidor cerrada cuando hierva agua.**
- Mantén la tapa del hervidor cerrada cuando hierva agua.
- Utiliza el hervidor únicamente con el soporte proporcionado.
- No coloques el hervidor cerca de una fuente de calor o superficies calientes.
- Utiliza el hervidor únicamente con el filtro proporcionado.
- Utiliza el hervidor únicamente para hervir agua.
- Cuando hierva agua, no toques la carcasa del hervidor, ya que puede estar caliente.



- El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Los niños sin supervisión no pueden realizar limpieza / mantenimiento.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el equipo/dispositivo.
- Mantén el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- En caso de que los componentes eléctricos internos, así como la base de alimentación, se inundan de agua, seca el hervidor bien antes de volver a encenderlo.
- No utilices el hervidor sin agua.
- El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Antes de limpiar, deja que el hervidor se enfríe por completo.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO


- | | |
|---|--|
| 1. Carcasa | P. ENCENDIDO/APAGADO |
| 2. u Tampa | Q. Calefacción / Mantenimiento de la temperatura |
| 3. Botón de apertura de la tapa (palanca) | R. Botones de ajuste |
| 4. Mango de jarra | S. Diodos de información |
| 5. Panel de control | T. Monitor |

6. Indicador de nivel de agua de doble cara con escala
7. Base de hervidor giratoria 360°
8. Filtro de repuesto (para algunos modelos)









USO DEL HERVIDOR



1. Antes de usar el hervidor por primera vez, hierva agua en ella al menos dos veces y viértela.
2. Antes de llenar con agua, retire la jarra del soporte (7).
3. Abra la tapa de la jarra con el botón (palanca) (3) y llénela con agua hasta el nivel deseado (pero no menos de la línea MIN (0.5l) y no más de la línea MAX (1.5l)). Cierre la cubierta (2) con seguridad.
4. Coloque el hervidor de agua en el soporte de alimentación (7). Después de colocar el hervidor en el soporte de alimentación (7) conectado a la fuente de alimentación, el dispositivo emitirá un solo pitido, los LED de notificación sobre los símbolos se iluminarán brevemente y  se mostrará la temperatura actual dentro del hervidor, informando adicionalmente que el dispositivo está en modo de  espera. El indicador de temperatura se apagará después de unos 20 minutos de inactividad: el dispositivo se puede "despertar" presionando cualquier botón.
5. Encienda una de las tres funciones del hervidor: cocinar / calentar / mantener la temperatura.





¡ATENCIÓN! La temperatura se muestra con una precisión de +/- 5 ° C (la precisión puede ser menor si el hervidor no se llena con agua al nivel máximo).




¡ATENCIÓN! El funcionamiento del hervidor se puede interrumpir en cualquier momento presionando un  botón.

¡ATENCIÓN! La extracción del hervidor de agua de la base de alimentación (7) interrumpe automáticamente las funciones de cocción/calentamiento. Cuando se vuelve a insertar en el soporte de alimentación (7), el hervidor entra automáticamente en modo de espera.


- A. **Cocción.** Para hervir agua, presione el botón . El hervidor emitirá un solo pitido, el indicador de temperatura parpadeará tres veces y el LED sobre el símbolo  se encenderá. Durante la cocción, el hervidor mostrará la temperatura actual del agua. Cuando el agua hierva, el dispositivo se apagará automáticamente y entrará en modo de espera. Además, aparecerá un mensaje audible (señal doble) y el LED sobre el símbolo  se apagará.
- B. **Calefacción** (función funciona en el rango de temperatura: 40;50;60;80;90 C°). Cuando el hervidor esté en modo de espera, ajuste la temperatura deseada presionando el botón o : el hervidor mostrará la  temperatura seleccionada actualmente. A continuación, confirme su selección con el  botón. El hervidor emitirá un solo pitido, el indicador de temperatura parpadeará tres veces y el LED sobre el símbolo  se encenderá. Cuando se alcanza la temperatura correcta del agua, el hervidor se apagará automáticamente y entrará en modo de espera. Además, aparecerá un mensaje audible (señal doble) y el LED sobre el símbolo  se apagará.

¡ATENCIÓN! Los botones  y  también están activos después de haber activado una de las tres funciones (todavía es posible cambiar la temperatura).

- C. Mantenimiento de la temperatura (la función funciona en el rango de temperatura: 40;50;60;80;90 C°). Cuando el hervidor está en modo de espera o la función de cocción está encendida, ajuste la temperatura deseada presionando el botón   o: el hervidor mostrará la temperatura seleccionada actualmente. A continuación, confirme su selección con el  botón. El hervidor emitirá un solo pitido, el indicador de temperatura parpadeará tres veces, por encima de  los

símbolos y  los LED se encenderán. Después de alcanzar la temperatura correcta, el LED sobre el símbolo se apagará y el hervidor entrará en modo de mantenimiento de temperatura, que se indicará mediante el LED que brilla sobre el símbolo,  .

iATENCIÓN! En el caso de que el agua en el hervidor esté más caliente que la temperatura establecida por nosotros, el LED sobre el símbolo  parpadeará. Comenzará a brillar con luz continua después de que el agua alcance una temperatura similar a los parámetros que hemos elegido.

Durante la función, el hervidor se encenderá y apagará automáticamente para mantener la temperatura del agua seleccionada. La función de soporte de temperatura está activa durante un período de dos horas. Después de este tiempo, el hervidor entrará en modo de espera, que será señalado por un pitido doble y el LED que se muestra sobre el símbolo  se apagará. La extracción a corto plazo del hervidor del soporte no desactiva la función. La función se reanudará cuando se vuelva a insertar el hervidor en el soporte.

iATENCIÓN! Si la temperatura del agua desciende más de 5 °C antes de volver a colocar el hervidor en el soporte, la función de mantenimiento de temperatura se desactivará y el hervidor entrará en modo de espera.

- Después de hervir el agua o apagar el hervidor, espera entre 15 y 20 segundos antes de volver a encenderlo. Si el hervidor se enciende sin agua, el sistema de protección contra sobrecalentamiento lo apagará. Si esto sucede, deje que el hervidor se enfríe durante aproximadamente 15 minutos antes de volver a llenarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie la jarra de hervidor regularmente de depósitos de cal. Use descalcificadores dedicados para hervidores (siga las instrucciones de las instrucciones del descalcificador) o una mezcla de agua con vinagre o ácido cítrico. No descalcificar el hervidor puede dañarlo. Limpia el interior y el exterior de la jarra con un paño. No use un cepillo de alambre, fregar objetos o detergentes fuertes.

DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se indican en la placa de características del producto.

Longitud del cable de red: 0,74 m

Este manual ha sido traducido automáticamente.

En caso de duda, lea la versión en inglés.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Être particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- Ne pas plonger l'appareil, le cordon ou les prises dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de commencer à le nettoyer.
- Ne pas utiliser l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-dessus du niveau maximum ou en dessous du niveau minimum - une bouilloire trop remplie peut projeter de l'eau bouillante.
- Assurez-vous que la bouilloire est éteinte avant de la placer sur le socle.
- **Attention ! Risque de brûlure - le boîtier de la bouilloire chauffe pendant le fonctionnement et maintient une température élevée après l'arrêt de l'appareil. Ne touchez pas le boîtier lorsqu'il y a de l'eau chaude dans la bouilloire.**
- **AVERTISSEMENT ! Ne retirez/n'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire lorsque vous faites bouillir de l'eau. Le couvercle de la bouilloire doit être fermé lorsque vous faites bouillir de l'eau.**
- Le couvercle de la bouilloire doit être fermé lorsque vous faites bouillir de l'eau.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle fourni.
- Ne placez pas la bouilloire près d'une source de chaleur ou sur des surfaces chaudes.

- N'utilisez la bouilloire qu'avec le filtre fourni.
- N'utilisez la bouilloire que pour faire bouillir de l'eau.
- Lorsque vous faites bouillir de l'eau, ne touchez pas le boîtier de la bouilloire car il peut être chaud.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre !
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. Le nettoyage/l'entretien ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ni avec son équipement.
- Gardez l'appareil et sa conduite hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Si les composants électriques internes, ainsi que le socle d'alimentation, sont inondés d'eau, séchez-les soigneusement avant de rebrancher la bouilloire.
- Ne mettez pas la bouilloire en marche sans la remplir d'eau au préalable.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Ne pas laisser les parties de l'emballage de l'appareil (sacs plastiques, cartons, polystyrène, etc.) à la portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT !** Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'asphyxie!

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|--|---|
| 1. Boîtier | W. Boutons de réglage |
| 2. Couvercle | X. Voyants d'information |
| 3. Bouton d'ouverture du couvercle (levier). | Y. affichage LED |
| 4. Poignée de la cruche | 6. Indicateur de niveau d'eau gradué |
| 5. Panneau de commande | 7. Le socle de la bouilloire pivote à 360° |
| U. ALLUMÉ ÉTEINT | 8. Filtre de remplacement (pour certains modèles) |
| V. Chauffer / maintenir au chaud | |





UTILISATION DE LA BOUILLOIRE



- Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, faites bouillir de l'eau au moins deux fois et versez-la.
- Retirez le pot du socle (7) avant de remplir la bouilloire d'eau.
- Ouvrez le couvercle de la verseuse à l'aide du bouton (levier) (3) et remplissez-le d'eau jusqu'au niveau souhaité (mais pas moins que le repère MIN (0,5 l) et pas plus que le repère MAX (1,5 l). Fermez soigneusement le couvercle (2).
- Placez la bouilloire sur le socle électrique (7). Après avoir placé la bouilloire sur la base d'alimentation (7) connectée à la source d'alimentation, l'appareil émettra un seul bip, les voyants de notification au-dessus des symboles s'allumeront brièvement  et  et la température actuelle à l'intérieur de la bouilloire s'affichera, informant en outre que l'appareil est en mode veille. L'indicateur de température s'éteint après environ 20 minutes d'inactivité - l'appareil peut être «réveillé» en appuyant sur n'importe quel bouton.
- Allumez l'une des trois fonctions de la bouilloire : cuisson / chauffage / maintien au chaud.

ATTENTION ! La température est affichée avec une précision de +/- 5 C° (la précision peut être moindre si la bouilloire n'est pas remplie d'eau au niveau maximum).








ATTENTION ! Le fonctionnement de la bouilloire peut être interrompu à tout moment en appuyant sur le bouton .


ATTENTION ! Le retrait de la bouilloire de la base d'alimentation (7) interrompt automatiquement les fonctions de cuisson/chauffage. Après l'avoir remise sur la base puissance (7), la bouilloire se met automatiquement en mode veille.


- Cuisson.** Appuyez sur le bouton pour faire bouillir l'eau . La bouilloire émettra un bip, l'indicateur de température clignotera trois fois et la LED au-dessus du symbole s'allumera . Pendant l'ébullition, la bouilloire affichera la température actuelle de l'eau. Une fois que l'eau bout, l'appareil s'éteint automatiquement et passe en mode veille. De plus, un message sonore apparaîtra (double bip) et la LED au-dessus du symbole s'éteindra .
- Chauffage** (la fonction fonctionne dans la plage de température : 40 ; 50 ; 60 ; 80 ; 90 °C). Lorsque la bouilloire est en mode veille, réglez la température souhaitée en appuyant sur le bouton  ou  - la bouilloire affichera la température actuellement sélectionnée. Confirmez ensuite votre sélection avec le bouton . La bouilloire émettra un bip, l'indicateur de température clignotera trois fois et la LED au-dessus du symboles'allumera . Après avoir atteint la bonne température de l'eau, la bouilloire s'éteindra automatiquement et passera en mode veille. De plus, un message sonore apparaîtra (double bip) et la LED au-dessus du symbole s'éteindra .

ATTENTION ! Boutons  et  sont également actifs après avoir activé l'une des trois fonctions (il est toujours possible de modifier la température).

- C. Maintien de la température (la fonction fonctionne dans la plage de température : 40 ; 50 ; 60 ; 80 ; 90 °C).

Lorsque la bouilloire est en veille ou en fonction de cuisson, réglez la température souhaitée en appuyant sur le bouton  ou  – la bouilloire affichera la température actuellement sélectionnée. Confirmez ensuite votre sélection avec le bouton . La bouilloire émettra un bip, l'indicateur de température au-dessus des symboles clignotera trois fois  et . Les LED s'allumeront. Lorsque la bonne température est atteinte, la LED au-dessus du symboles'éteint  et la bouilloire passera en mode maintien au chaud, ce qui sera indiqué par la diode au-dessus du symbole .

ATTENTION ! Si l'eau de la bouilloire est plus chaude que la température que nous avons réglée, la diode au-dessus du symbole affichera  clignotera. Il commencera à briller avec une lumière constante après que l'eau aura atteint une température proche des paramètres que nous avons sélectionnés.

Pendant la fonction, la bouilloire s'allumera et s'éteindra automatiquement pour maintenir la température de l'eau sélectionnée. La fonction de maintien au chaud est active pendant deux heures. Passé ce délai, la bouilloire passera en mode veille, ce qui sera signalé par un double bip et la LED au-dessus du symbole s'éteindra. . Retirer la bouilloire du support pendant une courte période ne désactive pas la fonction. La fonction reprendra lorsque la bouilloire sera replacée sur la base.

ATTENTION ! Si la température de l'eau baisse de plus de 5C° avant de remettre la bouilloire sur le socle, la fonction maintien au chaud sera désactivée et la bouilloire se mettra en veille.

6. Après avoir fait bouillir de l'eau ou éteint la bouilloire, attendez environ 15 à 20 secondes avant de la rallumer. Si la bouilloire est allumée sans eau, le système de protection contre la surchauffe l'éteint automatiquement. Dans ce cas, laissez la bouilloire refroidir pendant environ 15 minutes avant de la remplir à nouveau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement la verseuse de la bouilloire des dépôts calcaires. Utilisez des détartrants dédiés à la bouilloire (suivez les instructions du détartrant) ou un mélange d'eau avec du vinaigre ou de l'acide citrique. Si vous ne détartrez pas la bouilloire, vous risquez de l'endommager. Essayez le pot à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon. N'utilisez pas de brosse métallique, de tampons à récurer ou de détergents puissants.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du cordon secteur: 0,74 m

ce manuel a été traduit automatiquement.

En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux.

Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:



- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Mindig húzd ki a tápvezeték dugóját a hálózati aljzatból, ha nem használsz a készüléket, vagy annak tisztítása előtt.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javítsd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Ne használd a készüléket a szabadban.
- Ne akasszd a tápkábelt éles szélékre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Soha ne töltsd fel a kancsót a maximális szint fölé vagy alá – a túlfolyó vízforraló forró vizet fröccsenhet.
- Mielőtt a vízforralót az alapra helyezné, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.
- **Figyelem! Égési sérülések veszélye – működés közben a vízforraló háza felmelegszik és magas hőmérsékletet tart fenn a készülék kikapcsolása után. Ne érintse meg a tokot, ha forró víz van a vízforralóban.**
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne távolítsa el / nyissa ki a vízforraló fedelét forrásban lévő víz közben. Víz forralásakor / öntésekör a fedelet le kell zárni.**
- Forrásban lévő víz esetén a vízforraló fedelét le kell zárni.
- A vízforralót csak a hozzá csatlakoztatott alappal használja.
- Ne helyezze a vízforralót hőforrás közelébe vagy forró felületekre.
- A vízforralót csak csatlakoztatott szűrővel szabad használni.
- A vízforralót csak forrásban lévő vízhez használja.
- Forrásban lévő víz esetén ne érintse meg a vízforraló házát, mert forró lehet.
- A készüléket földelő csappal kell csatlakoztatni egy konnektorhoz.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.

- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. A takarítást és karbantartást gyermekek csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelet alatt állnak. A felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek takarítást / karbantartást.
- Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játsszanak a berendezéssel/ eszközzel.
- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- A belső elektromos alkatrészek, valamint az elektromos állvány elárasztása esetén alaposan szárítsa meg őket, mielőtt újra csatlakoztatná a vízforralót a hálózathoz.
- Ne futtassa a vízforralót víz nélkül.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Tisztítás előtt a vízforralónak teljesen lehűlnie kell.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyj szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztírolt stb.).
- FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!


A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Eset | AB. Beállító gombok |
| 2. Fedő | AC. Információs diódák |
| 3. Fedél nyitó gomb (kar) | AD. Kijelző |
| 4. Kancsó tartó | 6. Vízsztintjelző beosztással |
| 5. Vezérlőpult | 7. 360°-ban forgatható vízforraló alap |
| Z. BE/KI | 8. Csereszűrő (egyes modellekhez) |
| AA. Fűtés / hőmérséklet fenntartása | |









A VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA



1. A vízforraló első használata előtt legalább kétszer forraljuk fel a vizet, és öntsük ki.
2. Vízrel való feltöltés előtt vegye le a kancsót az alapról (7).
3. Nyissa ki a kancsó fedelét a gombbal (karral) (3), és töltsse fel vízzel a kívánt szintre (de nem kevesebb, mint a MIN vonal (0,5l) és nem több, mint a MAX vonal (1,5l). Zárja le szorosan a fedelet (2).
4. Helyezze a vízforralót az erősítőállványra (7). Miután beállította a vízforralót az áramforráshoz csatlakoztatott tápegységre (7), a készülék egyetlen sípoló hangot ad ki, a szimbólumok  feletti értesítési LED-ek rövid ideig világítanak, és  megjelenik a vízforraló belsejében lévő aktuális hőmérséklet, továbbá tájékoztatva arról, hogy a készülék készenléti állapotban van. A hőmérséklet-jelző körülbelül 20 perc inaktivitás után kikapcsol – a készülék bármelyik gomb megnyomásával „felébreszthető”.
5. Kapcsolja be a vízforraló három funkciójának egyikét: főzés / fűtés / hőmérséklet fenntartása.







FIGYELEM! A hőmérséklet +/- 5 C° pontossággal jelenik meg (a pontosság alacsonyabb lehet, ha a vízforraló nincs feltöltve vízzel a maximális szintre).


FIGYELEM! A vízforraló működése bármikor megszakítható egy  gomb megnyomásával.

FIGYELEM! A vízforraló eltávolítása az elektromos bőlcsőből (7) automatikusan megszakítja a főzési/fűtési funkciókat. Amikor visszahelyezi az erősítőállványra (7), a vízforraló automatikusan készenléti állapotba kerül.


- A. **Főzés.** A víz forralásához nyomja meg a gombot . A vízforraló egyetlen sípoló hangot ad, a hőmérséklet-jelző háromszor villog, és a szimbólum  feletti LED világít. Főzés közben a vízforraló megjeleníti az aktuális víz hőmérsékletet. Amikor a víz forr, a készülék automatikusan kikapcsol és készenléti üzemmódba lép. Ezenkívül megjelenik egy hangjelzés (kettős jelzés), és a szimbólum  feletti LED kialszik.
- B. **Fűtés** (a funkció a hőmérséklet-tartományban működik: 40;50;60;80;90 C°). Amikor a vízforraló készenléti állapotban van, állítsa be a kívánt hőmérsékletet a vagy  gomb megnyomásával – a vízforraló megjeleníti az  aktuálisan kiválasztott hőmérsékletet. Ezután erősítse meg választását a  gombbal. A vízforraló egyetlen sípoló hangot ad, a hőmérséklet-jelző háromszor villog, és a szimbólum  feletti LED világít. A megfelelő víz hőmérséklet elérésekor a vízforraló automatikusan kikapcsol és készenléti üzemmódba lép. Ezenkívül megjelenik egy hangjelzés (kettős jelzés), és a szimbólum  feletti LED kialszik.

FIGYELEM! Az és  gombok  akkor is aktívak, ha bekapcsolta a három funkció egyikét (továbbra is lehetséges a hőmérséklet módosítása).

- C. A hőmérséklet fenntartása (a funkció a hőmérsékleti tartományban működik: 40;50;60;80;90 C°). Amikor a vízforraló készenléti állapotban van, vagy a főzési funkció be van kapcsolva, állítsa be a kívánt hőmérsékletet a vagy-gomb   megnyomásával - a vízforraló megjeleníti az aktuálisan kiválasztott hőmérsékletet. Ezután erősítse meg választását a  gombbal. A vízforraló egyetlen sípoló hangot ad, a hőmérséklet-jelző háromszor villog, a szimbólumok  felett, és  a LED-ek kigyulladásnak. A megfelelő hőmérséklet elérése után a szimbólum feletti LED kialszik, és a vízforraló hőmérséklet-karbantartási üzemmódba lép, amelyet a szimbólum,  felett világító LED jelez.

FIGYELEM! Abban az esetben, ha a vízforralóban lévő víz melegebb, mint az általunk beállított hőmérséklet, a szimbólum  feletti LED villog. Folyamatos fénnel kezd ragyogni, miután a víz eléri az általunk választott paraméterekhez hasonló hőmérsékletet.

A funkció során a vízforraló automatikusan be- és kikapcsol a kiválasztott víz hőmérséklet fenntartása érdekében. A hőmérséklet-támogató funkció két órán keresztül aktív. Ezután a vízforra-

ló készenléti üzemmódba lép, amelyet kettős sípolás jelez, és a szimbólum  felett megjelenő LED kialszik. A vízfóraló rövid távú eltávolítása az állványról nem tiltja le a funkciót. A funkció folytatódik, amikor a vízfóralót visszahelyezik az állványra.

FIGYELEM! Ha a víz hőmérséklete több mint 5 °C-kal csökken, mielőtt a vízfóralót visszahelyezné az állványra, a hőmérséklet-fenntartó funkció kikapcsol, és a vízfóraló készenléti üzemmódba lép.

6. Forrásban lévő víz vagy a vízfóraló kikapcsolása után várjon körülbelül 15-20 másodpercet, mielőtt újra bekapcsolná. Ha a vízfóraló víz nélkül van bekapcsolva, a túlmelegedés elleni védelmi rendszer kikapcsolja. Újratöltés előtt hagyja a vízfóralót körülbelül 15 percig hűlni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Rendszeresen tisztítsa meg a vízfóraló kancsót a vízkőlerakódásoktól. Használjon vízkőoldókat vízfóralókhoz (kövesse a vízkőoldó utasításait), vagy víz ecettel vagy citromsavval való keverékét. A vízfóraló vízkőmentesítésének elmulasztása kárt okozhat. Törölje le a kancsót belül és kívül egy ruhával. Ne használjon drótkéfé, súroló tárgyakat vagy erős mosószereket.

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatóak.

A hálózati kábel hossza: 0,74 m

Ezt a kézikönyvet gépi fordítás készítette.

Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol változatot.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO



- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato o prima delle operazioni di pulizia.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non riempire mai il bollitore sopra il livello massimo né sotto il livello minimo - un bollitore troppo pieno può far schizzare l'acqua bollente
- Prima di posizionare il bollitore sulla base, assicurarsi che sia spento.
- **Attenzione! Rischio di ustioni: durante il funzionamento, l'alloggiamento del bollitore si riscalda e mantiene una temperatura elevata dopo aver spento il dispositivo. Non toccare la custodia quando c'è acqua calda nel bollitore.**
- **Avvertimento! Non rimuovere / aprire il coperchio del bollitore mentre bolle l'acqua. Mentre si porta l'acqua all'ebollizione, il coperchio del bollitore deve essere chiuso.**
- Mentre si porta l'acqua all'ebollizione, il coperchio del bollitore deve essere chiuso.
- Utilizzare il bollitore solo con la base in dotazione.
- Non posizionare il bollitore vicino a una fonte di calore o su superfici calde.
- Il bollitore deve essere utilizzato solo con il filtro in dotazione.
- Utilizzare il bollitore solo per portare l'acqua all'ebollizione..

- Mentre l'acqua è in ebollizione, non toccare l'involucro del bollitore perché potrebbe essere caldo.
- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi o da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, qualora venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo tale che i pericoli correlati siano chiaramente compresi. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. I bambini senza supervisione non sono autorizzati a eseguire la pulizia / manutenzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'attrezzatura/dispositivo.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- In caso di allagamento dei componenti elettrici interni, così come della base di alimentazione, asciugarli accuratamente prima di riaccendere il bollitore.
- Non accendere il bollitore senza acqua.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Prima di procedere con la pulizia, il bollitore deve completamente raffreddarsi.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**


DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|--|
| 1. Caso | AG. Pulsanti di regolazione |
| 2. Coprire | AH. Diodi informativi |
| 3. Pulsante di apertura del coperchio (leva) | AI. Display a LED |
| 4. Manico del serbatoio | 6. Indicatore del livello dell'acqua con graduazione |
| 5. Pannello di controllo | 7. Base girevole a 360° |
| AE. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO | 8. Filtro di ricambio (per alcuni modelli) |
| AF. Riscaldamento / mantenimento della temperatura | |









USO DEL BOLLITORE

- Prima di utilizzare il bollitore per la prima volta, far bollire l'acqua almeno due volte e versarla.
- Prima di riempire il bollitore, rimuoverlo dalla base (7).
- Aprire il coperchio della caraffa con il pulsante (leva) (3) e riempirlo con acqua al livello desiderato (ma non inferiore alla linea MIN (0,5 l) e non più della linea MAX (1,5 l). Chiudere accuratamente il coperchio (2).
- Posizionare il bollitore sulla base di alimentazione (7). Dopo aver impostato il bollitore sul supporto di alimentazione (7) collegato alla fonte di alimentazione, il dispositivo emetterà un singolo segnale acustico, i LED di notifica sopra i simboli  si accenderanno brevemente e  verrà visualizzata la temperatura corrente all'interno del bollitore, informando inoltre che il dispositivo è in modalità standby. L'indicatore di temperatura si spegne dopo circa 20 minuti di inattività: il dispositivo può essere "svegliato" premendo qualsiasi pulsante.
- Attiva una delle tre funzioni del bollitore: cucinare / riscaldare / mantenere la temperatura.

ATTENZIONE! La temperatura viene visualizzata con una precisione di +/- 5 C° (la precisione può essere inferiore se il bollitore non viene riempito d'acqua al livello massimo).








ATTENZIONE! Il funzionamento del bollitore può essere interrotto in qualsiasi momento premendo un  pulsante.


ATTENZIONE! La rimozione del bollitore dalla base elettrica (7) interrompe automaticamente le funzioni di cottura/riscaldamento. Quando viene reinserito sul supporto di alimentazione (7), il bollitore entra automaticamente in standby.


- Cottura.** Per far bollire l'acqua, premere il pulsante . Il bollitore emetterà un singolo segnale acustico, l'indicatore di temperatura lampeggerà tre volte e il LED sopra il simbolo  si accenderà. Durante la cottura, il bollitore visualizzerà la temperatura corrente dell'acqua. Quando l'acqua bolle, il dispositivo si spegne automaticamente e entra in modalità standby. Inoltre, apparirà un messaggio acustico (doppio segnale) e il LED sopra il simbolo  si spegnerà.
- Riscaldamento** (funzione funziona nell'intervallo di temperatura: 40;50;60;80;90 C°). Quando il bollitore è in modalità standby, impostare la temperatura desiderata premendo il pulsante o  - il bollitore visualizzerà la  temperatura attualmente selezionata. Quindi confermare la selezione con il  pulsante. Il bollitore emetterà un singolo segnale acustico, l'indicatore di temperatura lampeggerà tre volte e il LED sopra il simbolo  si accenderà. Quando viene raggiunta la temperatura dell'acqua corretta, il bollitore si spegne automaticamente e passa alla modalità standby. Inoltre, apparirà un messaggio acustico (doppio segnale) e il LED sopra il simbolo  si spegnerà.

ATTENZIONE! I pulsanti  e  sono attivi anche dopo aver attivato una delle tre funzioni (è ancora possibile modificare la temperatura).

C. Mantenimento della temperatura (la funzione funziona nell'intervallo di temperatura: 40;50;60;80;90 C°).

Quando il bollitore è in modalità standby o la funzione di cottura è attivata, impostare la temperatura desiderata premendo il pulsante   o: il bollitore visualizzerà la temperatura attualmente selezionata. Quindi confermare la selezione con il  pulsante. Il bollitore emetterà un singolo segnale acustico, l'indicatore di temperatura lampeggerà tre volte, sopra i simboli  e  i LED si accenderanno. Dopo aver raggiunto la temperatura corretta, il LED sopra il simbolo si spegnerà e il bollitore entrerà in modalità di mantenimento della temperatura, che sarà indicata dal LED che si illumina sopra il simbolo,  .

ATTENZIONE! Nel caso in cui l'acqua nel bollitore sia più calda della temperatura impostata da noi, il LED sopra il simbolo  lampeggerà. Inizierà a brillare con luce continua dopo che l'acqua avrà raggiunto una temperatura simile ai parametri che abbiamo scelto.

Durante la funzione, il bollitore si accenderà e si spegnerà automaticamente per mantenere la temperatura dell'acqua selezionata. La funzione di supporto della temperatura è attiva per un periodo di due ore. Dopo questo tempo, il bollitore entrerà in modalità standby, che verrà segnalata da un doppio segnale acustico e il LED visualizzato sopra il simbolo  si spegne. La rimozione a breve termine del bollitore dal supporto non disabilita la funzione. La funzione riprenderà quando il bollitore viene reinserto sul supporto.

ATTENZIONE! Se la temperatura dell'acqua scende di oltre 5°C prima che il bollitore venga rimesso sul supporto, la funzione di mantenimento della temperatura viene disattivata e il bollitore entra in modalità standby.

6. Dopo aver bollito l'acqua o spento il bollitore, attendere circa 15-20 secondi prima di riaccenderlo. Se il bollitore verrà acceso senza acqua, il sistema di protezione dal surriscaldamento lo spegnerà. In tal caso, lasciare che il bollitore si raffreddi per ca. 15 min prima di utilizzarlo di nuovo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire regolarmente la brocca del bollitore dai depositi di calcare. Utilizzare disincrostanti dedicati per bollitori (seguire le istruzioni del disincrostante) o una miscela di acqua con aceto o acido citrico. La mancata decalcificazione del bollitore potrebbe danneggiarlo. Asciugare l'interno e l'esterno del serbatoio con un panno. Non utilizzare una spazzola metallica, oggetti strofinanti o detergenti forti.

DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,74 m

*Questo manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbio, si prega di leggere la versione inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš praddami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Būkite itin atsargūs, kai prietaiso aplinkoje yra vaikai.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei jis skirtas.
- Nedėkite prietaiso, laido ir kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Nepalikite dirbančio prietaiso be priežiūros.
- Visuomet ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai jo nenaudojate arba prie jo valymą.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, taip pat ir tada, kai pažeistas maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Niekomet nepildykite ąsočio iki maksimumo ar žemiau minimalaus lygio - perpildytas virduklis gali taškyti verdantį vandenį.
- Prieš padėdami virdulį ant pagrindo įsitikinkite, kad jis išjungtas.
- **Dėmesio! Apgedimo pavojus - virdulio korpusas įkaista darbo metu ir išlaiko aukštą temperatūrą prietaisui išsijungus. Nelieskite korpuso, kai virduklėje yra karšto vandens.**
- **Įspėjimas! Verdant vandeniui nenuimkite ir neatidarykite virdulio dangčio. Vandens virimo metu virdulio dangtelis turi būti uždarytas.**
- Vandens virimo metu virdulio dangtelis turi būti uždarytas.
- Naudokite virdulį tik su jo pagrindu.
- Nestatykite virdulio arti šilumos šaltinio bei ant karštų paviršių.
- Virdulį reikia naudoti su prijungtu filtru.
- Naudokite virdulį tik vandens virimui.
- Vandens virimo metu nelieskite virdulio korpuso, nes gali būti karštas.
- Įrenginys turi būti įjungtas į elektros lizdą su įžeminimo sraigtu.
- Prietaisas skirtas naudoti namuose.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine bei psichine negalia, taip pat neturintys prietaiso naudojimo patirties arba žinių asmenys gali naudoti prietaisą, tik jei juos prižiūri kiti asmenys arba anksčiau minėti asmenys išlausė saugaus prietaiso



naudojimo instruktažą bei jie buvo informuoti apie su prietaiso naudojimu susijusius pavojus ir minėtą informaciją suprato. Valymo ir priežiūros darbus gali atlikti tik ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi. Valymo ir (arba) priežiūros darbų negali atlikti neprižiūrimi vaikai.

- Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad vaikai nežaistų su įranga/įrenginiu.
- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Kai vandeniu užliejami vidiniai elektriniai elementai, kaip ir maitinimo pagrindas, prieš pakartotinį virdulio prijungimą prie maitinimo kruopščiai jį nusauskinkite.
- Nejunkite virdulio, kai jame nėra vandens.
- Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Prieš valymo virdulys turi visiškai atvėsti.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolu ir t. t.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|--|--|
| 1. Korpusas | C. Valdymo mygtukai |
| 2. Dangtis | D. Informaciniai šviesos diodai |
| 3. Mygtukas (svirtis) dangteliui atidaryti | E. Ekranas |
| 4. Ašočio rankena | 6. Vandens lygio matuoklis su padalijimu |
| 5. Valdymo skydelis | 7. Apsisukantis virdulio pagrindas 360° |
| A. ĮJUNGTA / IŠJUNGTA | 8. Keičiamasis filtras (kai kuriems modeliams) |
| B. Šildymas / temperatūros palaikymas | |

VIRDULIO NAUDOJIMAS

1. Prieš naudodami virdulį pirmą kartą, užvirinkite jame vandenį bent du kartus ir jį išpilkite.
2. Prieš pildami vandenį nuimkite ašotį nuo pagrindo (7).
3. Atidarykite ašočio dangtį mygtuku (svirtimi) (3) ir pripildykite jį vandens iki norimo lygio (bet ne mažiau nei MIN brūkšnelis (0,5 l) ir ne daugiau nei MAX brūkšnelis (1,5 l). Tiksliai uždarykite dangtį (2).
4. Pastatykite virdulį ant maitinimo pagrindo (7). Kai virdulys pastatomas ant maitinimo stovo (7), prijungto prie maitinimo šaltinio, prietaisas vieną kartą pasigirsta garsinis signalas, virš simbolių  ir  trumpam užsidega pranešimų lemputės ir ekrane rodoma dabartinė virdulio vidaus temperatūra, taip pat nurodoma, kad prietaisas veikia budėjimo




režimu. Temperatūros indikatorius išnyks maždaug po 20 minučių neveikimo - prietaisą galima pažadinti paspaudus bet kurį mygtuką.

5. Įjunkite vieną iš trijų virdulio funkcijų: virti / šildyti / palaikyti šilumą.






DĖMESIO! Temperatūra rodoma +/- 5 C° tikslumu (tikslumas gali būti mažesnis, jei virduklis nėra pripildytas vandens iki maksimalaus lygio).

DĖMESIO! Arbatinuko veikimą galima bet kada nutraukti paspaudus .

DĖMESIO! Nuėmus virdulį nuo maitinimo stovo (7), automatiškai nutraukiamos virimo ir (arba) kaitinimo funkcijos. Kai virduklis vėl pastatomas ant maitinimo stovo (7), jis automatiškai persijungia į budėjimo režimą.








A. **Maisto gaminimas.** Norėdami užvirinti vandenį, paspauskite mygtuką . Virduklis vieną kartą pyptels, temperatūros indikatorius tris kartus sumirksės ir virš simbolio  užsidegs šviesos diodas. Virimo metu virduklis rodo esamą vandens temperatūrą. Užvirus vandeniui, prietaisas automatiškai išsijungia ir pereina į budėjimo režimą. Be to, pasirodys garsinis pranešimas (dvigubas pyptelėjimas) ir užges šviesos diodas virš simbolio .


B. **Šildymas** (funkcija veikia temperatūros diapazone: 40;50;60;80;90 C°).


Kai virduklis veikia budėjimo režimu, norimą temperatūrą nustatykite paspausdami  arba  - virduklis rodys šiuo metu pasirinktą temperatūrą. Tada patvirtinkite pasirinkimą paspausdami . Virduklis vieną kartą pyptels, temperatūros indikatorius tris kartus sumirksės ir virš simbolio  užsidegs šviesos diodas. Pasiekus reikiamą vandens temperatūrą, virduklis automatiškai išsijungs ir pereis į budėjimo režimą. Be to, pasirodys garsinis pranešimas (dvigubas pyptelėjimas) ir užges šviesos diodas virš simbolio .

DĖMESIO! Mygtukai  ir  taip pat yra aktyvūs, net jei prieš tai buvo įjungta viena iš trijų funkcijų (vis tiek galima keisti temperatūrą).

C. Temperatūros palaikymas (funkcija veikia temperatūros diapazone: 40;50;60;80;90 C°).

Kai virduklis veikia budėjimo režimu arba įjungta virimo funkcija, norimą temperatūrą nustatykite paspausdami  arba  - virduklis rodys šiuo metu pasirinktą temperatūrą. Tada patvirtinkite pasirinkimą paspausdami . Virduklis vieną kartą pyptels, temperatūros indikatorius tris kartus sumirksės, virš simbolių  ir  užsidegs šviesos diodai. Pasiekus reikiamą temperatūrą, virš  esantis šviesos diodas užges, o virduklis pereis į temperatūros palaikymo režimą, apie kurį praneša virš  esantis šviesos diodas.

DĖMESIO! Jei vanduo virduklėje yra karštesnis nei nustatyta temperatūra, virš simbolio  mirksi šviesos diodas. Jis pradės šviesti nepertraukiama šviesa, kai vanduo pasiekia temperatūrą, artimą mūsų pasirinktiems parametrams.

Vykdam šią funkciją virduklis automatiškai įsijungia ir išsijungia, kad palaikytų pasirinktą vandens temperatūrą. Temperatūros palaikymo funkcija veikia dvi valandas. Praėjus šiam laikui, virduklis persijungs į budėjimo režimą, apie tai praneš dvigubas pyptelėjimas ir virš  simbolio esančio šviesos diodo užgesimas. Trumpam nuėmus virdulį nuo stovo funkcija neišjungiamą. Funkcija bus atnaujinta, kai virduklis bus pastatytas atgal ant stovo.

DĖMESIO! Jei prieš pastatant virdulį atgal ant stovo vandens temperatūra nukris daugiau kaip 5C°, temperatūros palaikymo funkcija bus išjungta ir virduklis persijungs į budėjimo režimą.

6. Vandeniui užvirus ar virduklui išsijungus reikia palaukti 15-20 sek. prieš pakartotiną įjungimą.

Kai virduklis bus įjungtas be vandens, apsaugos sistema jį išjungs, kad neperkaistų. Tuomet prieš pakartotinį pripildymą, palikite virdulį 15 min., kad atvėstų

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Reguliariai valykite virdulio puodą nuo kalkių nuosėdų. Naudokite virduliams skirtą kalkių šalinimo priemonę (vadovaukitės kalkių šalinimo priemonės instrukcijoje pateiktais nurodymais) arba vandens ir acto ar citrinos rūgšties mišinį. Jeigu nepašalinsite kalkių nuosėdų, virdulys gali sugesti. Nuvalykite ašotį skudurėliu viduje ir išorėje. Nenaudokite vielinio šepetio, šveičiamųjų daiktų ar stiprių ploviklių.

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.

Maitinimo laido ilgis: 0,74 m

Šis vadovas buvo išverstas mašininio būdu.

Jei kyla abejonų, žr. jo versiją anglų kalba.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, kad ierīce netiek lietota, vai pirms tīrīšanas.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Nekad neaizpildiet krūzi virs maksimālā līmeņa vai zem minimālā līmeņa – pārpildītā tējkanna var apšļakstīt verdošu ūdeni.
- Pirms tējkannas ievietošanas uz pamatnes pārliedzinieties, ka tā ir izslēgta.
- **Uzmanību! Apgēšanas risks – darbības laikā tējkannas korpuss uzsilst un uztur augstu temperatūru, kad ierīce ir izslēgta. Neaiztieciet lietu, ja tējkannā ir karsts ūdens.**
- **BRĪDINĀJUMS! Neizņemiet/atveriet tējkannas vāku, kamēr vārot ūdeni. Vārīšanās/ielejot ūdeni, vāks ir jāaizver.**
- Vārot ūdeni, tējkannas vāks ir jāaizver.
- Izmantojiet tējkannu tikai un tikai ar tam pievienotu pamatni.
- Nenovietojiet tējkannu tuvu siltuma avotam un karstām virsmām.
- Izmantojiet tējkannu tikai ar pievienoto filtru.
- Izmantojiet tējkannu tikai verdošam ūdenim.
- Vārot ūdeni, nepieskarieties tējkannas korpusam, jo tas var būt karsts.
- Ierīcei jābūt savienotai ar strāvas kontaktligzdu ar zemējuma tapu.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai



ar to saistīts risks būtu saprotams. Tīrīšanu un apkopi nevar veikt bērni, ja vien tie nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti. Neuzraudzīti bērni nevar veikt tīrīšanu/apkopi.

- Pievērsiet uzmanību bērniem, ar nespēlējas ar aprīkojumu/ierīci.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Ja ūdens ielej iekšējos elektriskos komponentus, kā arī barošanas stendu, rūpīgi nosusiniet, pirms tējkannu atkal ieslēdzat elektrotīklā.
- Nesāciet tējkannu bez ūdens.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Pirms tīrīšanas tējkannam vajadzētu pilnībā atdzist.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nostiprināšanas briesmas!**


IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Mājokļu | AL. Pielāgošanas pogas |
| 2. vāks | AM. Informācijas gaismas diodes |
| 3. Poga (svira) vāka atvēršanai | AN. displejs |
| 4. Krūzes rokturis | 6. Ūdens līmeņa indikators ar gradāciju |
| 5. Vadības panelis | 7. 360° Rotējošas tējkannas pamatne |
| AJ. IESLĒGT/IZSLĒGT | 8. Noņemams filtrs (dažiem modeļiem) |
| AK. Siltuma/temperatūras uzturēšana | |




TĒJKANNAS IZMANTOŠANA

1. Pirms tējkannas lietošanas pirmo reizi vāriet ūdeni vismaz divas reizes un izlejiet.
2. Pirms iepildīšanas ar ūdeni noņemiet krūzi no pamatnes (7).
3. Atveriet krūzes vāku ar pogu (sviru) (3) un piepildiet to ar ūdeni vēlāmajā līmenī (tomēr ne mazāk kā MIN domuzīme (0,5 l) un ne vairāk kā MAX domuzīme (1,5 l). Rūpīgi aizveriet vāku (2).
4. Novietojiet tējkannu uz barošanas statīva (7). Kad tējkanna ir novietota uz barošanas statīva (7), kas savienots ar barošanas avotu, ierīce izdos vienu pikstienu, īsi iedegsies paziņojuma LED virs simboliem   un parāda pašreizējo temperatūru tējkannā, turklāt norādot, ka ierīce ir gaidīšanas režīmā. Temperatūras indikators beigsies pēc apmēram 20 neaktivitātes minūtēm - ierīci var "pamodināt", nospiežot jebkuru pogu.
5. Ieslēdziet vienu no trim tējkannas funkcijām: gatavošana/sildīšana/temperatūras uzturēšana.






UZMANĪBU! Temperatūru uzrāda ar precizitāti +/- 5 C° (precizitāte var būt mazāka, ja tējkanna nav piepildīta ar ūdeni līdz maksimālajam līmenim).



UZMANĪBU! Tējkannas darbu jebkurā laikā var pārtraukt, nospiežot pogu. 

UZMANĪBU! Tējkannas noņemšana no barošanas statīva (7) automātiski pārtrauc vārīšanas/sildīšanas funkcijas. Kad tējkanna tiek atkārtoti ievietota uz barošanas statīva (7), tējkanna automātiski nonāk gaidīšanas režīmā.








A. **Ēdienu gatavošana.** Lai vārītu ūdeni, nospiediet pogu.  Tējkanna izdos vienu pīkstieni, trīs reizes mirgo temperatūras indikatoru un iedegsies gaismas diode virs simbola.  Gatavošanas procesā tējkanna parādīs pašreizējo ūdens temperatūru. Pēc tam, kad ūdens vāras, ierīce automātiski izslēgsies un nonāks gaidīšanas režīmā. Turklāt būs audio ziņa (dubultsignāls), un LED, kas novietots virs simbola, iznāks. 


B. **Apkure** (funkcija darbojas temperatūras diapazonā: 40; 50; 60; 80; 90 C°).


Kad tējkanna ir gaidīšanas režīmā, iestatiet vēlamo temperatūru, nospiežot pogu  vai  - tējkanna parādīs pašlaik izvēlēto temperatūru. Pēc tam pārbaudiet izvēli ar pogu . Tējkanna izdos vienu pīkstieni, trīs reizes mirgo temperatūras indikatoru un iedegsies gaismas diode virs simbola.  Kad tiek sasniegta pareizā ūdens temperatūra, tējkanna automātiski izslēgsies un nonāks gaidīšanas režīmā. Turklāt būs audio ziņa (dubultsignāls), un LED, kas novietots virs simbola, iznāks. 

UZMANĪBU! Pogas  un  ir aktīvas arī pēc tam, kad iepriekš ir ieslēgta viena no trim funkcijām (joprojām pastāv iespēja mainīt temperatūru).

C. Temperatūras uzturēšana (funkcija darbojas temperatūras diapazonā: 40; 50; 60; 80; 90 C°).

Kad tējkanna ir gaidstāves režīmā vai ir ieslēgta gatavošanas funkcija, iestatiet vēlamo temperatūru, nospiežot pogu  vai  - tējkanna rādīs pašreizējo temperatūru. Pēc tam pārbaudiet izvēli ar pogu . Tējkanna izveidos vienu pīkstieni, mirgo temperatūras indikatoru trīs reizes, virs simboliem  un gaismas diodes iedegsies.  Kad tiek sasniegta pareizā temperatūra, diode virs simbola izzudīs un tējkanna nonāks temperatūras uzturēšanas režīmā , ko informēs diode, kas apgaismo virs simbola. 

UZMANĪBU! Gadījumā, ja tējkanna ūdens ir siltāks par mūsu iestatīto temperatūru, mirgos diode virs simbola.  Tas sāks spīdēt ar nepārtrauktu gaismu, pēc tam, kad ūdens sasniegs temperatūru tuvu izvēlētajiem parametriem.

Funkcijas laikā tējkanna automātiski ieslēdzas un izslēdzas, lai uzturētu izvēlēto ūdens temperatūru. Temperatūras atbalsta funkcija ir aktīva divas stundas. Pēc šī laika tējkanna nonāks gaidīšanas režīmā, par ko liecina dubultā pīkstiens un diodes dzēšana, kas parādīta virs simbola. 

Tējkannas īslaicīga noņemšana no statīva neatspējo funkciju. Funkcija atsāksies, kad jūs atkal ievietojat tējkannu uz statīva.

UZMANĪBU! Ja ūdens temperatūra pirms tējkannas atkārtotas novietošanas uz statīva pazeminās par vairāk nekā 5C°, temperatūras uzturēšanas funkcija tiek izslēgta un tējkanna pāriet gaidīšanas režīmā.

6. Pēc tam, kad ūdens ir verdošs vai tējkanna izslēgšana, pagaidiet apm. 15-20 sekundes, pirms to atkal ieslēdzat. Gadījumā, ja tējkanna tiek ieslēgta bez ūdens, pārkaršanas aizsardzības sistēma to izslēgs. Tad ļaujiet tējkannu atdzist apmēram 15 minūtes pirms iepildīšanas vēlreiz.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Regulāri notīriet tējkannas krūzi no kaļķu nogulsniem. Izmantojiet speciālu atkaļķošanas līdzekļus tējkannām (sekojiet norādījumiem no atkaļķošanas norādījumiem) vai ūdens maisījumu ar etiķi vai citronskābi. Tējkannas atkaļķošanas nespēja var izraisīt tā bojājumus. Noslaukiet krūzi iekšā un ārā ar drānu. Nelietojiet stieplu suku, skruberu priekšmetus vai spēcīgus mazgāšanas līdzekļus.

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tikla vada garums: 0,74 m.

*Šī rokasgrāmata ir mašīna tulkots.
Šaubu gadījumā, lūdzu, izlasiet angļu valodas versiju.*

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Markējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satura dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Wees extra voorzichtig als er kinderen in de buurt van het apparaat zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
- Dompel het apparaat, de kabel of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en laat het niet in aanraking met hete oppervlakken komen.
- Vul de kan nooit boven het maximum of onder het minimum - een te volle waterkoker kan kokend water doen opspatten.
- Zorg ervoor dat de waterkoker is uitgeschakeld voordat je hem op de basis plaatst.
- **LET OP! Verbrandingsgevaar - de behuizing van de waterkoker warmt op tijdens het gebruik en behoudt een hoge temperatuur nadat het apparaat is uitgeschakeld. Raak de behuizing niet aan als er heet water in de waterkoker zit.**
- **Waarschuwing! Verwijder/open het deksel van de waterkoker niet terwijl het water kookt. Het deksel moet gesloten zijn wanneer je water kookt of giet.**
- Het deksel van de waterkoker moet gesloten zijn als je water kookt.
- Gebruik de waterkoker alleen met de voet eraan vast.
- Plaats de waterkoker niet in de buurt van een warmtebron of op hete oppervlakken.
- Gebruik de waterkoker alleen met het filter bevestigd.
- Gebruik de waterkoker alleen om water te koken.

- Raak tijdens het koken van water de behuizing van de waterkoker niet aan, omdat deze heet kan zijn.
- Het apparaat moet op een stopcontact met een aardingspen worden aangesloten.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Als de interne elektrische onderdelen en de stroombasis met water zijn overstroomd, droog ze dan grondig af voordat u de waterkoker weer aanzet.
- Laat de waterkoker niet draaien zonder water.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Laat de waterkoker volledig afkoelen voordat je hem schoonmaakt.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|--|--|
| 1. Behuizing | C. Bedieningsknoppen |
| 2. Deksel | D. Informatie-LED's |
| 3. Knop (hendel) om het deksel te openen | E. LCD-display |
| 4. Kan handvat | 6. Waterpeilindicator met schaalverdeling |
| 5. Bedieningspaneel | 7. Waterkokerbodem 360° draaibaar |
| A. AAN/UIT | 8. Vervangingsfilter (voor sommige modellen) |
| B. Verwarmen / op temperatuur houden | |

GEBRUIK VAN DE WATERKOKER



- Voordat je de waterkoker voor het eerst gebruikt, kook je het water minstens twee keer en giet je het uit.
- Verwijder de kan van de basis (7) voordat je hem vult met water.
- Open het deksel van de kan met de knop (hendel) (3) en vul de kan met water tot het gewenste niveau (maar niet minder dan het MIN streepje (0,5 l) en niet meer dan het MAX streepje (1,5 l). Sluit het deksel (2) zorgvuldig.
- Plaats de waterkoker op de powerstand (7). Als de waterkoker op de powerstand (7) wordt geplaatst die op de stroombron is aangesloten, geeft het apparaat één pieptoon, gaan de meldingslampjes boven de symbolen  en  kort branden en wordt de huidige interne temperatuur van de waterkoker weergegeven, om aan te geven dat het apparaat in stand-by staat. De temperatuurindicator verdwijnt na ongeveer 20 minuten inactiviteit - het apparaat kan 'gewekt' worden door op een willekeurige knop te drukken.

5. Activeer een van de drie functies van de waterkoker: koken / verwarmen / warmhouden.
LET OP! De temperatuur wordt weergegeven met een nauwkeurigheid van +/- 5 C° (de nauwkeurigheid kan lager zijn als de waterkoker niet tot het maximumniveau gevuld is met water).


LET OP! De werking van de waterkoker kan op elk moment worden onderbroken door op  te drukken.


LET OP! Als de waterkoker van de powerstand (7) wordt gehaald, worden de kook-/opwarmfuncties automatisch onderbroken. Als de waterkoker weer op de powerstand (7) wordt gezet, gaat hij automatisch in stand-by.


- Koken.** Druk op de knop  om water te koken. De waterkoker piept één keer, de temperatuurindicator knippert drie keer en de LED boven het symbool  gaat branden. Tijdens het koken geeft de waterkoker de huidige watertemperatuur weer. Zodra het water gekookt heeft, schakelt het apparaat automatisch uit en gaat het in stand-by. Bovendien verschijnt er een hoorbare melding (dubbele pieptoon) en gaat de LED boven het symbool  uit.
- Verwarming** (functie werkt in het temperatuurbereik: 40;50;60;80;90 C°).
 Als de waterkoker in stand-by staat, stelt u de gewenste temperatuur in door op  of  te drukken - de waterkoker geeft de huidige geselecteerde temperatuur weer. Bevestig vervolgens uw selectie door te drukken op . De waterkoker piept één keer, de temperatuurindicator knippert drie keer en de LED boven het symbool  gaat branden. Zodra de juiste watertemperatuur is bereikt, schakelt de waterkoker automatisch uit en gaat hij in stand-by. Bovendien verschijnt er een hoorbare melding (dubbele pieptoon) en gaat de LED boven het symbool  uit.

LET OP! De knoppen  en  zijn ook actief als een van de drie functies al geactiveerd is (het blijft mogelijk om de temperatuur te wijzigen).

C. Temperatuurbehoud (functie werkt in het temperatuurbereik: 40;50;60;80;90 C°).

Als de waterkoker stand-by staat of de kookfunctie is ingeschakeld, stel dan de gewenste temperatuur in door op  of  te drukken - de waterkoker geeft de huidige geselecteerde temperatuur weer. Bevestig vervolgens uw selectie door te drukken op . De waterkoker piept één keer, de temperatuurindicator knippert drie keer en er branden LED's boven de symbolen  en . Als de juiste temperatuur is bereikt, gaat de LED boven  uit en gaat de waterkoker in de temperatuurhoudmodus, zoals aangegeven door de LED boven .

LET OP! Als het water in de waterkoker heter is dan de temperatuur die we hebben ingesteld, gaat de LED boven het symbool  knipperen. Het zal continu gaan branden wanneer het water een temperatuur bereikt die in de buurt komt van de parameters die we hebben gekozen.

Tijdens de functie schakelt de waterkoker automatisch aan en uit om de geselecteerde watertemperatuur te behouden. De temperatuurbehoudfunctie is gedurende twee uur actief. Na deze tijd gaat de waterkoker in stand-by, wat wordt aangegeven door een dubbele pieptoon en het uitgaan van de LED boven het symbool . Als u de waterkoker even van de standaard haalt, wordt de functie niet uitgeschakeld. De functie wordt hervat wanneer de waterkoker weer op de standaard wordt geplaatst.

LET OP! Als de watertemperatuur met meer dan 5C° daalt voordat de waterkoker weer op de standaard wordt gezet, wordt de temperatuurhoudfunctie uitgeschakeld en gaat de waterkoker in stand-by.

6. Wacht na het koken van het water of het uitschakelen van de waterkoker ongeveer 15-20 seconden voordat je hem weer inschakelt. Als de waterkoker wordt aangezet zonder water, schakelt het oververhittingsbeveiligingssysteem de waterkoker uit. Laat de ketel vervolgens ongeveer 15 minuten afkoelen voordat je hem opnieuw vult.

REINIGING EN ONDERHOUD

Maak de ketelpot regelmatig schoon van kalkaanslag. Gebruik een speciale ontkalker voor waterkokers (volg de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de ontkalker) of een mengsel van water en azijn of citroenzuur. Als u de ketel niet ontkalkt, kan deze beschadigd raken. Neem de kan van binnen en van buiten af met een doek. Gebruik geen staalborstel, schrobvoorwerpen of sterke schoonmaakmiddelen.

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Lengte van het netsnoer: 0,74 m

*Deze handleiding is machinaal vertaald.
Raadpleeg bij twijfel de Engelstalige versie.*

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA



- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepełniony czajnik może przyskać wrzątkiem.
- Przed postawieniem czajnika na podstawie upewnij się że jest on wyłączony.
- **Uwaga! Ryzyko poparzenia – podczas pracy obudowa czajnika nagrzewa się i utrzymuje wysoką temperaturę po wyłączeniu urządzenia. Nie dotykaj obudowy, gdy w czajniku znajduje się gorąca woda.**
- **Ostrzeżenie! Nie wolno zdejmować / otwierać pokrywy czajnika w trakcie gotowania wody. Podczas gotowania / wylewania wody pokrywa musi być zamknięta.**
- Podczas gotowania wody pokrywa czajnika musi być zamknięta.
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj czajnika blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Czajnik należy używać tylko z załączonym filtrem.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.

- W czasie gotowania wody nie dotykaj obudowy czajnika, gdyż może być ona gorąca.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- W przypadku zalania wodą wewnętrznych elementów elektrycznych, jak również podstawki zasilającej, przed ponownym włączeniem czajnika do sieci dokładnie je wysusz.
- Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**


OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|---|
| 1. Obudowa | C. Przyciski regulacji |
| 2. Pokrywa | D. Diody informacyjne |
| 3. Przycisk (dźwignia) otwierania pokrywy | E. Wyświetlacz |
| 4. Uchwyt dzbanka | 6. Wskaźnik poziomu wody z podziałką |
| 5. Panel sterowania | 7. Obrotowa podstawa czajnika 360° |
| A. ON/OFF | 8. Filtr wymienny (dla niektórych modeli) |
| B. Podgrzewanie / utrzymywanie temperatury | |









UŻYCIE CZAJNIKA



1. Przed pierwszym użyciem czajnika zagotuj w nim przynajmniej dwukrotnie wodę i wylej.
2. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć dzbanek z podstawy (7).
3. Otwórz pokrywę dzbanka przyciskiem (dźwignią) (3) i napełnij go wodą do pożądanego poziomu (jednak nie mniej niż kreska MIN (0,5l) i nie więcej niż kreska MAX (1,5 l)). Zamknij dokładnie pokrywę (2).
4. Postaw czajnik na podstawce zasilającej (7). Po ustawieniu czajnika na podstawce zasilającej (7) podłączonej do źródła zasilania, urządzenie wyda pojedynczy sygnał dźwiękowy, na krótko zapalą się diody powiadomień nad symbolami  i  oraz wyświetli się aktualna temperatura wnętrza czajnika, informując dodatkowo, że urządzenie jest w stanie czuwania. Wskaźnik temperatury wygasi się po około 20 minutach bezczynności – urządzenie można „wybudzić” naciskając dowolny przycisk.
5. Włącz jedną z trzech funkcji czajnika: gotowanie /podgrzewanie / utrzymywanie temperatury.

UWAGA! Temperatura jest wyświetlana z dokładnością +/- 5 C° (dokładność może być niższa, jeżeli czajnik nie jest wypełniony wodą do poziomu maksymalnego).








UWAGA! Praca czajnika może zostać przerwana w dowolnym momencie przez naciśnięcie przycisku .


UWAGA! Zdjęcie czajnika z podstawki zasilającej (7) automatycznie przerywa funkcje gotowania / podgrzewania. Po ponownym wstawieniu na podstawkę zasilającą (7) czajnik automatycznie przechodzi w stan czuwania.


- A. Gotowanie.** W celu zagotowania wody należy nacisnąć przycisk . Czajnik wyda pojedynczy sygnał dźwiękowy, trzykrotnie zamiga wskaźnik temperatury oraz zaświeci się dioda nad symbolem . W trakcie gotowania czajnik będzie wyświetlał aktualną temperaturę wody. Po zagotowaniu wody urządzenie wyłączy się automatycznie i przejdzie w stan czuwania. Dodatkowo pojawi się komunikat dźwiękowy (podwójny sygnał) oraz zgaśnie dioda umieszczona nad symbolem .
- B. Podgrzewanie** (funkcja działa w zakresie temperatur: 40;50;60;80;90 C°).
Gdy czajnik znajduje się w trybie czuwania ustaw żądaną temperaturę naciskając przycisk  lub  – czajnik będzie wyświetlał aktualnie wybraną temperaturę. Następnie zatwierdź wybór przyciskiem . Czajnik wyda pojedynczy sygnał dźwiękowy, trzykrotnie zamiga wskaźnik temperatury oraz zaświeci się dioda nad symbolem . Po osiągnięciu właściwej temperatury wody, czajnik wyłączy się automatycznie i przejdzie w stan czuwania. Dodatkowo pojawi się komunikat dźwiękowy (podwójny sygnał) oraz zgaśnie dioda umieszczona nad symbolem .

UWAGA! Przyciski  i  są aktywne również po uprzednim włączeniu jednej z trzech funkcji (nadal istnieje możliwość zmiany temperatury).

C. Utrzymywanie temperatury (funkcja działa w zakresie temperatur: 40;50;60;80;90 C°).

Gdy czajnik znajduje się w stanie czuwania lub jest włączona funkcja gotowania, ustaw żądaną temperaturę naciskając przycisk  lub  - czajnik będzie wyświetlał aktualnie wybraną temperaturę. Następnie zatwierdź wybór przyciskiem . Czajnik wyda pojedynczy sygnał dźwiękowy, trzykrotnie zamiga wskaźnik temperatury, nad symbolami  i  będą świeciły się diody. Po osiągnięciu właściwej temperatury zgaśnie dioda znajdująca się nad symbolem , a czajnik przejdzie w tryb utrzymywania temperatury, o czym będzie informowała dioda świecąca się nad symbolem .

UWAGA! W przypadku, gdy woda w czajniku będzie cieplejsza, niż ustawiona przez nas temperatura, dioda nad symbolem  będzie migąta. Zacznie świecić ciągłym światłem, po osiągnięciu przez wodę temperatury zbliżonej do wybranych przez nas parametrów.

W trakcie trwania funkcji, czajnik będzie automatycznie zafazczał i wyłączył się aby utrzymać wybraną temperaturę wody. Funkcja podtrzymywania temperatury jest aktywna przez okres dwóch godzin. Po tym czasie czajnik przejdzie w stan czuwania, co zostanie zasygnalizowane przez podwójny sygnał dźwiękowy i zgaśnięcie diody wyświetlanej nad symbolem . Krótkotrwałe zdjęcie czajnika z podstawki nie wyłączy funkcji. Funkcja zostanie wznowiona po ponownym wstawieniu czajnika na podstawkę.

UWAGA! Jeżeli temperatura wody przed ponownym wstawieniem czajnika na podstawkę spadnie o więcej niż 5C°, funkcja utrzymywania temperatury zostanie wyłączona a czajnik przejdzie w tryb czuwania.

6. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać ok. 15-20 sekund przed ponownym włączeniem. W przypadku gdy czajnik zostanie włączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed ponownym napełnieniem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyść regularnie dzbanek czajnika z osadów wapiennych. Używaj dedykowanych odkamieniaczy do czajników (kieruj się wskazówkami z instrukcji odkamieniacza) lub mieszaniny wody z octem lub kwasem cytrynowym. Zaniechanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie. Wytrzyj dzbanek wewnątrz i na zewnątrz ściereczką. Nie stosuj drucianej szczotki, przedmiotów szorujących ani silnych detergentów.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,74 m

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenia należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE



- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găesc copii.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză, când nu folosiți dispozitivul sau înainte de a începe curățarea.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu umpleți niciodată cana peste nivelul maxim sau minim - un fierbător umplut excesiv poate stropi cu apă clocotită.
- Înainte de a pune fierbătorul pe bază, asigurați-vă că este oprit.
- **ATENȚIE! Risc de arsuri - carcasa ceainicului se încălzește în timpul funcționării și menține o temperatură ridicată după ce dispozitivul este oprit. Nu atingeți carcasa când este apă fierbinte în fierbător.**
- **AVERTIZARE! Nu scoateți/deschideți capacul ibricului în timp ce fierbeți apa. Capacul trebuie închis la fierbere / turnare apă.**
- Țineți capacul ibricului închis când fierbeți apa.
- Folosiți fierbătorul numai cu baza atașată la el.
- Nu așezați fierbătorul lângă o sursă de căldură sau pe suprafețe fierbinți.
- Folosiți fierbătorul numai cu filtrul atașat.
- Folosiți fierbătorul doar pentru a fierbe apă.
- Când fierbeți apa, nu atingeți carcasa ceainicului deoarece poate fi fierbinte.
- Dispozitivul trebuie conectat la o priză cu un pin de împământare.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.

- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu vor fi efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Curățarea/întreținerea nu poate fi efectuată de copii nesupravegheați.
- Trebuie să fiți atenți la copii, pentru ca aceștia să nu se joace cu echipamentul/dispozitivul.
- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- În cazul inundării elementelor electrice interne, precum și a bazei de alimentare, uscați-le bine înainte de a reconecta fierbătorul la rețea.
- Nu puneți fierbătorul în funcțiune fără apă.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Lăsați fierbătorul să se răcească complet înainte de curățare.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!


DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Caz
2. Acoperi
3. Buton de deschidere a capacului (pârghie).
4. Mâner de ulcior
5. Panou de control
 - A. ON/OFF
 - B. Incalzire / mentinere cald
 - C. Butoane de reglare
 - D. LED-uri de informare
 - E. afișa
6. Indicator de nivel al apei cu scara
7. Baza rotativă la 360° a ceainicului
8. Filtru de schimb (pentru unele modele)









UTILIZAREA CĂRBĂTORULUI



1. Înainte de a folosi fierbătorul pentru prima dată, fierbeți apă în el de cel puțin două ori și turnați-o.
2. Înainte de a umple cu apă, scoateți ulciorul de pe bază (7).
3. Deschideți capacul ulciorului cu butonul (pârghia) (3) și umpleți-l cu apă până la nivelul dorit (cu toate acestea, nu mai puțin de marcajul MIN (0,5 l) și nu mai mult de marcajul MAX (1,5 l)). Închideți capacul (2) cu grijă.
4. Așezați fierbătorul pe baza de alimentare (7). După așezarea ceainicului pe baza de alimentare (7) conectată la sursa de alimentare, dispozitivul va emite un singur bip, LED-urile de notificare de deasupra simbolurilor se vor aprinde pentru scurt timp  și  iar temperatura curentă din interiorul ceainicului va fi afișată, informând suplimentar că dispozitivul este în modul standby. Indicatorul de temperatură se va stinge după aproximativ 20 de minute de inactivitate - dispozitivul poate fi „trezit” apăsând orice buton.
5. Porniți una dintre cele trei funcții ale ceainicului: gătit / încălzire / menținere la cald.








ATENȚIE! Temperatura este afișată cu o precizie de +/- 5 C° (precizia poate fi mai mică dacă fierbătorul nu este umplut cu apă la nivelul maxim).


ATENȚIE! Funcționarea ceainicului poate fi întreruptă în orice moment prin apăsarea butonului .

ATENȚIE! Scoaterea ceainicului de la baza de alimentare (7) întrerupe automat funcțiile de gătit / încălzire. După ce îl puneți înapoi pe baza de alimentare (7), fierbătorul intră automat în modul de așteptare.


- A. **Gătit.** Apăsăți butonul pentru a fierbe apa . Fierbătorul va emite un bip, indicatorul de temperatură va clipi de trei ori și LED-ul de deasupra simbolului se va aprinde . În timp ce fierbe, fierbătorul va afișa temperatura curentă a apei. După ce apa fierbe, dispozitivul se va opri automat și va intra în modul de așteptare. În plus, va apărea un mesaj sonor (bip dublu) și LED-ul de deasupra simbolului se va stinge .
- B. **Încalzi** (funcția funcționează în domeniul de temperatură: 40;50;60;80;90°C). Când fierbătorul este în modul de așteptare, setați temperatura dorită apăsând butonul  sau  - fierbătorul va afișa temperatura selectată curent. Apoi confirmați selecția cu butonul . Fierbătorul va emite un bip, indicatorul de temperatură va clipi de trei ori și LED-ul de deasupra simbolului se va aprinde . După atingerea temperaturii corecte a apei, fierbătorul se va opri automat și va intra în modul de așteptare. În plus, va apărea un mesaj sonor (bip dublu) și LED-ul de deasupra simbolului se va stinge .

ATENȚIE! Butoane  și  sunt active și după pornirea uneia dintre cele trei funcții (este încă posibilă modificarea temperaturii).

- C. Menținerea temperaturii (funcția funcționează în intervalul de temperatură: 40;50;60;80;90°C). Când fierbătorul este în standby sau în funcția de gătit, setați temperatura dorită apăsând butonul  sau  - fierbătorul va afișa temperatura selectată curent. Apoi confirmați selecția cu butonul . Fierbătorul va emite un bip, iar indicatorul de temperatură de deasupra simbolurilor va clipi de trei ori  și  LED-urile vor fi aprinse. Când se atinge temperatura corectă, LED-ul de deasupra simbolului se va stinge  iar fierbătorul va comuta în modul menținere la cald, care va fi indicat de dioda de deasupra simbolului .

ATENȚIE! Dacă apa din ibric este mai caldă decât temperatura setată de noi, se va afișa dioda de deasupra simbolului  va clipi. Va începe să strălucească cu lumină constantă după ce apa va ajunge la o temperatură apropiată de parametrii selectați de noi.

În timpul funcției, fierbătorul se va porni și va opri automat pentru a menține temperatura apei selectată. Funcția de menținere la cald este activă timp de două ore. După acest timp, fierbă-

torul va intra în modul standby, care va fi semnalat printr-un bip dublu și LED-ul de deasupra simbolului se va stinge.  Scoaterea ceainicului de pe suport pentru o perioadă scurtă de timp nu dezactivează funcția. Funcția va fi reluată când fierbătorul este așezat înapoi pe bază.

ATENȚIE! Dacă temperatura apei scade cu mai mult de 5C° înainte de a pune fierbătorul înapoi pe bază, funcția de menținere la cald va fi dezactivată și fierbătorul va intra în modul de așteptare.

6. După fierberea apei sau oprirea ibricului, așteptați aproximativ 15-20 de secunde înainte de a-l porni din nou. Dacă fierbătorul este pornit fără apă, sistemul de protecție împotriva supraîncălzirii îl va opri. Lăsați fierbătorul să se răcească aproximativ 15 minute înainte de a umple.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați în mod regulat cana cu ceainic de depunerile de calcar. Folosiți detartrant special pentru ceainic (urmați instrucțiunile detartrantului) sau un amestec de apă cu oțet sau acid citric. Nedecalcificarea ceainicului îl poate deteriora. Ștergeți ulciorul în interior și în exterior cu o cârpă. Nu folosiți o perie de sărmă, tampoane de curățat sau detergenți puternici.

DATE TEHNICE

Parametrii tehnici sunt înscrși pe plăcuța de fabricație a produsului.

Lungimea cablului de rețea: 0,74 m

acest manual a fost tradus automat.

În caz de îndoială, vă rugăm să consultați versiunea sa în limba engleză.

Eliminarea corectă a produsului (deșeurii de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeurii sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВА-



- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Обязательно вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, или перед его очисткой.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае сдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Никогда не наполняйте кувшин выше максимального или ниже минимального уровня - переполненный чайник может расплескать кипяток.
- Убедитесь, что чайник выключен, прежде чем ставить его на подставку.
- **Внимание! Опасность ошпаривания - корпус чайника нагревается во время работы и сохраняет высокую температуру после выключения прибора. Не прикасайтесь к корпусу, если в чайнике находится горячая вода.**
- **Предупреждение! Не снимайте/открывайте крышку чайника во время кипения воды. При кипячении/заливании воды крышка должна быть закрыта.**
- При кипячении воды крышка чайника должна быть закрыта.
- Используйте чайник только с прикрепленной к нему базой.
- Не ставьте чайник рядом с источником тепла или на горячие поверхности.
- Используйте чайник только с установленным фильтром.
- Используйте чайник только для кипячения воды.

- При кипячении воды не прикасайтесь к корпусу чайника, так как он может быть горячим.
- Устройство должно подключаться к сетевой розетке с заземляющим контактом.
- Устройство предназначено только для бытового использования.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Уборка и техническое обслуживание должны выполняться детьми только в возрасте не менее 8 лет и под присмотром взрослых. Запрещается проводить уборку/обслуживание без присмотра детей.
- Не позволяйте детям играть с оборудованием/устройством.
- Следует хранить устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, держась за провод.
- Если внутренние электрические компоненты, а также основание питания залиты водой, тщательно просушите их перед повторным включением чайника.
- Не запускайте чайник без воды.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- Перед чисткой дайте чайнику полностью остыть.
- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Опасность удушья!**


ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Корпус | C. Кнопки управления |
| 2. Обложка | D. Информационные светодиоды |
| 3. Кнопка (рычаг) для открытия крышки | E. Дисплей |
| 4. Ручка кувшина | 6. Индикатор уровня воды со шкалой |
| 5. Панель управления | 7. Основание чайника поворачивается на 360° |
| A. ON/OFF | 8. Сменный фильтр (для некоторых моделей) |
| B. Нагрев / поддержание температуры | |








ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА


- Перед первым использованием чайника вскипятите в нем воду не менее двух раз и вылейте ее.
- Перед заполнением водой снимите кувшин с основания (7).
- Откройте крышку кувшина с помощью кнопки (рычага) (3) и наполните его водой до требуемого уровня (но не менее MIN (0,5 л) и не более MAX (1,5 л)). Осторожно закройте крышку (2).
- Установите чайник на подставку (7). При установке чайника на подставку (7), подключенную к источнику питания, прибор подает один звуковой сигнал, кратковременно загораются индикаторы оповещения над символами  и  и отображается текущая внутренняя температура чайника, что дополнительно свидетельствует о том, что прибор находится в режиме ожидания. Индикатор температуры погаснет примерно через 20 минут бездействия - прибор можно «разбудить» нажатием любой кнопки.
- Активируйте одну из трех функций чайника: кипячение / подогрев / поддержание тепла.



ВНИМАНИЕ! Температура отображается с точностью +/- 5 °C (точность может быть ниже, если чайник не заполнен водой до максимального уровня).

ВНИМАНИЕ! Работу чайника можно прервать в любой момент, нажав кнопку .








ВНИМАНИЕ! Снятие чайника с подставки (7) автоматически прерывает функции приготовления/разогрева. Если чайник снова поставить на подставку (7), он автоматически переходит в режим ожидания.


- Приготовление пищи.** Чтобы вскипятить воду, нажмите кнопку . Чайник подаст один звуковой сигнал, индикатор температуры мигнет три раза и загорится светодиод над символом . Во время приготовления пищи чайник будет показывать текущую температуру воды. После закипания воды прибор автоматически отключается и переходит в режим ожидания. Кроме того, появится звуковое сообщение (двойной звуковой сигнал) и погаснет светодиод над символом .
- Нагрев** (функция работает в диапазоне температур: 40;50;60;80;90 °C). Когда чайник находится в режиме ожидания, установите нужную температуру, нажав кнопки  или , - на дисплее чайника отобразится текущая выбранная температура. Затем подтвердите свой выбор, нажав кнопку . Чайник подаст один звуковой сигнал, индикатор температуры мигнет три раза и загорится светодиод над символом . После достижения нужной температуры воды чайник автоматически отключится и перейдет в режим ожидания. Кроме


того, появится звуковое сообщение (двойной звуковой сигнал) и погаснет светодиод над символом .

ВНИМАНИЕ! Кнопки  и  активны и в том случае, если ранее была активирована одна из трех функций (при этом сохраняется возможность изменения температуры).

- С. Поддержание температуры (функция работает в диапазоне температур: 40;50;60;80;90 C°).

Когда чайник находится в режиме ожидания или включена функция приготовления, установите нужную температуру, нажав кнопки  или , - на дисплее чайника отобразится текущая выбранная температура. Затем подтвердите свой выбор, нажав кнопку . Чайник подаст один звуковой сигнал, индикатор температуры мигнет три раза, над символами  и  загорятся светодиоды. После достижения нужной температуры светодиод над , погаснет, и чайник перейдет в режим поддержания температуры, о чем свидетельствует светодиод над .

ВНИМАНИЕ! Если вода в чайнике горячее установленной нами температуры, то светодиод над символом  будет мигать. Он начнет непрерывно светиться, когда вода достигнет температуры, близкой к выбранным нами параметрам.

Во время работы функции чайник будет автоматически включаться и выключаться для поддержания выбранной температуры воды. Функция поддержания температуры активна в течение двух часов. По истечении этого времени чайник перейдет в режим ожидания, о чем будет сигнализировать двойной звуковой сигнал и погаснет светодиод, расположенный над символом . Кратковременное снятие чайника с подставки не приводит к отключению функции. Функция возобновится, когда чайник будет снова установлен на подставку.

ВНИМАНИЕ! Если температура воды снизится более чем на 5C° до того, как чайник будет снова поставлен на подставку, функция поддержания температуры отключится, и чайник перейдет в режим ожидания.

6. После закипания воды или выключения чайника подождите примерно 15-20 секунд, прежде чем включить его снова. Если чайник включен без воды, система защиты от перегрева отключит его. После этого чайнику следует дать остыть в течение примерно 15 минут, а затем наполнить его.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

Регулярно очищайте чайник от известковых отложений. Используйте специальное средство для удаления накипи для чайников (следуйте указаниям в инструкции к средству) или смесь воды с уксусом или лимонной кислотой. Если не провести очистку чайника от накипи, это может привести к его повреждению. Протрите кувшин внутри и снаружи салфеткой. Не используйте проволочную щетку, чистящие предметы и сильные моющие средства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.

Длина шнура питания: 0,74 м.

*Это руководство было подвергнуто машинному переводу.
В случае сомнений следует обратиться к его англоязычной версии.*

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovajte obzvlášť opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- Počas prevádzky zariadenia, zariadenie nenechávajte bez dohľadu.
- Ak zariadenie nepoužívate, ako aj pred jeho čistením, vždy vyťahnite zástrčku z el. zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevesajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Kanvicu nikdy nenapĺňajte nad maximálnu alebo pod minimálnu úroveň – z preplnenej kanvice môže striekať vriaca voda.
- Pred umiestnením kanvice na základňu sa presvedčte, že je kanvica vypnutá.
- **Pozor! Nebezpečenstvo popálenia - plášť kanvice sa počas prevádzky zahrieva a po vypnutí zariadenia si udržiava vysokú teplotu. Nedotýkajte sa krytu, keď je v kanvici horúca voda.**
- **Varovanie! Počas varenia vody neodstraňujte / neotvárajte veko kanvice. Pri varení vody veko kanvice musí byť zatvorené.**
- Pri varení vody veko kanvice musí byť zatvorené.
- Používajte kanvicu iba s originálnou základňou.
- Kanvicu neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla ani na horúce povrchy.
- Kanvicu používajte iba s dodaným filtrom.
- Kanvicu používajte iba na varenie vody.
- Počas varenia vody sa kanvice nedotýkajte, pretože môže byť horúca.
- Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.



- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom. Čistenie/údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- V prípade, ak sa do vnútra elektrických komponentov a do elektrickej základne dostane voda, kanvicu pred opätovným zapnutím dôkladne vysušte.
- Kanvicu nezapínajte bez vody.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Zástrčku nedávajte do el. zásuvky mokrými rukami
- Pred čistením nechajte kanvicu úplne vychladnúť.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Plášť | C. Nastavovacie tlačidlá |
| 2. Veko | D. Informačné LED diódy |
| 3. Tlačidlo na otváranie veka | E. displej |
| 4. Rúčka džbánu | 6. Indikátor hladiny vody so stupnicou |
| 5. Ovládací panel | 7. Otočná základňa kanvice 360° |
| A. ON/OFF | 8. Náhradný filter (pre niektoré modely) |
| B. Vykurovanie / udržiavanie tepla | |

POUŽÍVANIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE

1. Pred prvým použitím kanvicu vyvarte vodou minimálne dvakrát, vodu vylejte vodu a kanvicu opláchnite.
2. Pred naplnením vody, dajte kanvicu zo základne dole (7).




- Otvorte veko kanvice pomocou tlačidla (3) a nalejte do kanvice vodu na požadovanú úroveň (nie však menej ako značka MIN (0,5l) a nie viac ako čiarka MAX (1,5 l)). Dôsledne zatvorte kryt (2).
- Umiestnite kanvicu na základňu (7). Po umiestnení kanvice na napájaciu základňu (7) pripojenú k zdroju napájania zariadenie vydá jedno pípnutie, notifikačné LED diódy nad symbolmi sa krátko rozsvietia  a  a zobrazí sa aktuálna teplota vo vnútri kanvice, ktorá navyše informuje, že zariadenie je v pohotovostnom režime. Ukazovateľ teploty sa vypne po cca 20 minútach nečinnosti – zariadenie je možné „zobudiť“ stlačením ľubovoľného tlačidla.

5. Zapnite jednu z troch funkcií kanvice: varenie / ohrev / udržiavanie tepla.






POZOR! Teplota sa zobrazuje s presnosťou +/- 5 C° (presnosť môže byť nižšia, ak kanvica nie je naplnená vodou na maximálnu úroveň).



POZOR! Prevádzku kanvice je možné kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla .

POZOR! Vybratím kanvice z napájacej základne (7) sa automaticky preruší funkcie varenia / ohrevu. Po umiestnení späť na napájaciu základňu (7) sa kanvica automaticky prepne do pohotovostného režimu.








A. **Varenie.** Stlačte tlačidlo, aby ste uvarili vodu . Kanvica raz pípne, indikátor teploty trikrát zabliká a LED nad symbolom sa rozsvieti . Počas varu bude kanvica zobrazovať aktuálnu teplotu vody. Po zovretí vody sa zariadenie automaticky vypne a prejde do pohotovostného režimu. Okrem toho sa objaví zvuková správa (dvojité pípnutie) a LED dióda nad symbolom zhasne .


B. **Kúrenie** (funkcia funguje v teplotnom rozsahu: 40;50;60;80;90°C).


Keď je kanvica v pohotovostnom režime, nastavte požadovanú teplotu stlačením tlačidla  alebo  – kanvica zobrazí aktuálne zvolenú teplotu. Potom výber potvrdte tlačidlom . Kanvica raz pípne, indikátor teploty trikrát zabliká a LED nad symbolom sa rozsvieti . Po dosiahnutí správnej teploty vody sa kanvica automaticky vypne a prejde do pohotovostného režimu. Okrem toho sa objaví zvuková správa (dvojité pípnutie) a LED dióda nad symbolom zhasne .

POZOR! Tlačidlá  a  sú aktívne aj po zapnutí jednej z troch funkcií (stále je možné meniť teplotu).

C. **Udržiavanie teploty** (funkcia funguje v teplotnom rozsahu: 40;50;60;80;90°C).

Keď je kanvica v pohotovostnom režime alebo vo funkcii varenia, nastavte požadovanú teplotu stlačením tlačidla  alebo  – kanvica zobrazí aktuálne zvolenú teplotu. Potom výber potvrdte tlačidlom . Kanvica raz pípne, indikátor teploty nad symbolmi trikrát zabliká  a  a LED diódy budú svietiť. Keď sa dosiahne správna teplota, LED nad symbolom zhasne  a kanvica sa prepne do režimu udržiavania teploty, čo bude indikované diódou nad symbolom .

POZOR! Ak je voda v kanvici teplejšia ako nami nastavená teplota, rozsvieti sa dióda nad symbolom  bude blikať. Začne svietiť stálym svetlom po tom, čo voda dosiahne teplotu blízku nami zvoleným parametrom.

Počas funkcie sa kanvica automaticky zapína a vypína, aby udržala zvolenú teplotu vody. Funkcia udržiavania teploty je aktívna dve hodiny. Po tomto čase kanvica prejde do pohotovostného režimu, čo bude signalizované dvojitým pípnutím a zhasnutím LED diódy nad symbolom . Krátkodobým odstránením kanvice zo stojana sa funkcia nevypne. Funkcia sa obnoví po umiestnení kanvice späť na základňu.

POZOR! Ak teplota vody klesne o viac ako 5 C° pred umiestnením kanvice späť na základňu, funkcia udržiavania teploty sa vypne a kanvica prejde do pohotovostného režimu.

- Po uvarení vody alebo vypnutí kanvice počkajte asi 15-20 sekúnd, kým ju znova zapnete. Ak je kanvica zapnutá bez vody, systém ochrany proti prehriatiu ju vypne. Následne nechajte kanvicu cca 15 minút vychladnúť, prv ako ju opäť naplníte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Kanvicu je potrebné pravidelne čistiť od vodného kameňa. Používajte odvápnovacie prípravky pre rýchlovarné kanvice (dodržiavajte pokyny uvedené na odvápnovacom prípravku) alebo roztok vody s octom alebo kyselinou citrónovou. Ak sa odvápnenie nie bude vykonávať, môže dôjsť k poškodeniu kanvice. Utrite kanvicu zvnútra aj zvonku handričkou. Nepoužívajte drôtenú kefu, predmety s abrazívnym povrchom a silné čistiace prípravky.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,74 m

túto príručku bol strojovo preložený.

V prípade pochybností si pozrite jeho anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Завжди вимикайте вилку з розетки, коли прилад не використовується або перед очищенням.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної або нижче мінімальної позначки - переповнений чайник може розбризкувати окріп.
- Перш ніж поставити чайник на підставку, переконайтеся, що він вимкнений.
- **Примітка! Ризик ошпарювання - корпус чайника нагрівається під час роботи і підтримує високу температуру після вимкнення приладу. Не торкайтеся корпусу, коли в чайнику є гаряча вода.**
- **Попередження! Не знімайте/відкривайте кришку чайника, поки вода закипає. Під час кип'ятіння води кришка чайника повинна бути закритою.**
- Під час кип'ятіння води кришка чайника повинна бути закритою.
- Використовуйте чайник лише з підставкою, що входить в комплект.
- Не ставте чайник поблизу джерела тепла або на гарячі поверхні.



- Використовуйте чайник лише з фільтром, що входить в комплект.
- Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води.
- Під час кип'ятіння води не торкайтеся корпусу чайника, оскільки він може бути гарячим.
- Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням!
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з фізичною та розумовою обмеженістю, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб користувачі усвідомлювали пов'язані з використанням ризики. Прибирання та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом. Діти без нагляду не повинні виконувати прибирання/обслуговування.
- Необхідно слідкувати за тим, щоб діти не гралися обладнанням/пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігайте у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Не виймайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- В разі якщо внутрішні електричні елементи чайника та підставка будуть залиті водою, ретельно висушіть їх перед повторним під'єднанням чайника до мережі живлення.
- Не використовуйте чайник без води.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Перед чищенням дайте чайнику повністю охолонути.
- Задля безпеки дітей не залишайте частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ!


ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---|--|
| 1. Житло | C. Кнопки керування |
| 2. Обкладинка | D. Інформаційні світлодіоди |
| 3. Кнопка (важіль) для відкриття кришки | E. Дисплей |
| 4. Ручка дзбанка | 6. Індикатор рівня води зі шкалою |
| 5. Панель керування | 7. Обертюва підставка чайника 360° |
| A. УВИМКНЕНО/ВИМКНЕНО | 8. Змінний фільтр (для деяких моделей) |
| B. Нагрівання / підтримання температури | |




КОРИСТУВАННЯ ЧАЙНИКОМ

- Перед першим використанням чайника прокип'ятіть у ньому воду принаймні двічі та вилийте її.
- Перед наповненням водою зніміть дзбанок з підставки (7).
- Відкрийте кришку дзбанка кнопкою (3) і наповніть його водою до потрібного рівня (але не менше 1,5 л і не більше 0,7 л). Надійно закрийте кришку (2).
- Поставте чайник на підставку-нагрівач (7). Коли чайник встановлюється на підставку (7), підключену до електромережі, прилад подасть один звуковий сигнал, індикатори сповіщення над символами  та  загоряться на короткий час, і на дисплеї відобразиться поточна внутрішня температура чайника, додатково вказуючи на те, що прилад перебуває в режимі очікування. Індикатор температури згасне приблизно через 20 хвилин бездіяльності - пристрій можна «розбудити», натиснувши будь-яку кнопку.
- Активуйте одну з трьох функцій чайника: кип'ятіння / підігрів / підтримання тепла.





УВАГА! Температура відображається з точністю +/- 5 C° (точність може бути нижчою, якщо чайник не заповнений водою до максимального рівня).


УВАГА! Роботу чайника можна перервати в будь-який момент, натиснувши на кнопку .



УВАГА! Зняття чайника з підставки (7) автоматично перериває функції приготування/нагрівання. Коли чайник знову ставиться на підставку (7), він автоматично переходить у режим очікування.







A. Варіння Щоб закип'ятити воду, натисніть кнопку . Чайник подасть один звуковий сигнал, індикатор температури блимне тричі, а світлодіод над символом  загориться. Під час приготування чайник відобразить поточну температуру води. Після закипання води пристрій автоматично вимикається і переходить в режим очікування. Крім того, з'явиться звукове повідомлення (подвійний звуковий сигнал), а світлодіод над символом  згасне.


B. **Опалення** (функція працює в діапазоні температур: 40;50;60;80;90 C°).


Коли чайник перебуває в режимі очікування, встановіть бажану температуру, натиснувши  або  - чайник відобразить поточну температуру. Потім підтвердіть свій вибір, натиснувши . Чайник подасть один звуковий сигнал, індикатор температури блимне тричі, а світлодіод над символом  загориться. Після досягнення потрібної температури води чайник автоматично вимкнеться.

і перейде в режим очікування. Крім того, з'явиться звукове повідомлення (подвійний звуковий сигнал), а світлодіод над символом  згасне.

УВАГА! Кнопки  і  також активні, навіть якщо раніше була активована одна з трьох функцій (все одно можна змінювати температуру).

С. Підтримання температури (функція працює в діапазоні температур: 40;50;60;80;90 С°). Коли чайник перебуває в режимі очікування або увімкнена функція приготування, встановіть бажану температуру, натиснувши  або  - чайник відобразить поточну температуру. Потім підтвердіть свій вибір, натиснувши . Чайник подасть один звуковий сигнал, індикатор температури блимне тричі, над символами  та  загоряться світлодіоди. Коли буде досягнуто потрібної температури, світлодіодний індикатор над  згасне, і чайник перейде в режим підтримки температури, на що вкаже світлодіодний індикатор над .

УВАГА! Якщо вода в чайнику гарчіша за встановлену нами температуру, світлодіод над символом  блиматиме. Він почне світитися безперервним світлом, коли вода досягне температури, близької до обраних нами параметрів.

Під час роботи функції чайник автоматично вмикається і вимикається, щоб підтримувати обрану температуру води. Функція підтримки температури активна протягом двох годин. Після закінчення цього часу чайник перейде в режим очікування, про що сповістить подвійний звуковий сигнал, а світлодіод, що відображається над символом , згасне. Короткочасне зняття чайника з підставки не вимикає функцію. Функція відновиться, коли чайник знову буде поставлено на підставку.

УВАГА! Якщо температура води знизиться більш ніж на 5°C до того, як чайник буде знову поставлений на підставку, функція підтримки температури буде вимкнена, і чайник перейде в режим очікування.

б. Після закипання води або вимкнення чайника зачекайте приблизно 15-20 секунд, перш ніж увімкнути його знову. Якщо чайник включений без води, система захисту від перегріву вимкне його. У цьому випадку залиште чайник охолонути приблизно на 15 хвилин, перш ніж знову наповнювати його.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Регулярно очищайте чайник від вапняних відкладень. Використовуйте спеціальний засіб для видалення накипу з чайників (дотримуйтесь вказівок в інструкції до засобу) або суміш води з оцтом чи лимонною кислотою. Якщо не очистити чайник від накипу, це може призвести до його пошкодження. Витріть дзбанок всередині та зовні ганчіркою. Не використовуйте дротяну щітку, скребки та сильні миючі засоби.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри вказані на заводській табличці виробу.

Довжина кабелю живлення: 0,74 м

*Цей посібник перекладено машинним перекладом.
Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англomовної версії.*

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przebiecia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00-15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/
Date of repair

Numer naprawy/
Number repair

**Opis wykonywanych czynności oraz
wymienionych części/**
*Description of activities performed and
specific parts*

**Pieczętka punktu
serwisowego/**
Stamp service point

Data naprawy/ <i>Date of repair</i>	Numer naprawy/ <i>Number repair</i>	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ <i>Description of activities performed and specific parts</i>	Pieczętka punktu serwisowego/ <i>Stamp service point</i>

Numer seryjny/
Serial number

